



Quokkababy Ring Sling

Quokkababy S.L. - CIF B-72644123
Calle Pradillo 10 - 28002 (Madrid) SPAIN

www.quokkababy.es



inglés - español - francés - alemán - portugués - italiano - danés - finés - neerlandés - noruego - sueco - checo - lituano - letón



Quokkababy Ring Sling

Quokkababy Bandolera de anillas

Instructions for use / Instrucciones de uso / Mode d'emploi / Gebrauchsanweisung /
Instruções de uso / Istruzioni per l'uso / Brugsanvisning / Käyttöohjeet /
Gebruiksaanwijzing / Instruksjoner for bruk / Användningsinstruktioner / Návod k
použití / Naudojimo instrukcijos / Lietošanas instrukcija





Indice / Contents / Contenu / Inhalt / Conteúdo / Contenuti / Indhold / Sisällys / Inhoud / Innhold / Innehåll / Obsah / Indeksas / Rādītājs

3 Quokkababy Ring Sling Features / Características de la bandolera de anillas Quokkababy

Caractéristiques de l'écharpe de portage à anneaux Quokkababy / Eigenschaften des Quokkababy Ring Slings / Características do sling de argolas Quokkababy / Caratteristiche della fascia portabebè a anelli Quokkababy / Egenskaber ved Quokkababy ringslynge / Quokkababy-renkaansidosominaisuudet / Kenmerken van de Quokkababy ringsling / Egenskaper ved Quokkababy ring-sjal / Funktioner hos Quokkababy ringsjal / Vlastnosti nosítka Quokkababy s kroužky / Quokkababy žiedo nosidelės ypatybės / Quokkababy gredzeno saišu īpašības

21 Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en Cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošení na boku 0 – 36 měsíců (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nēsāšana uz gurna 0 – 36 mēneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

61 Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico

Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai dėvėti kūdikius / Padomi drošai un ergonomiškai bėrnu nēsāšanai

67 Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado

Instructions de lavage / Waschanleitung / Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies / Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Valymo instrukcijos / Tīrīšanas instrukcijas

69 Advertencias de seguridad / Safety Warnings

Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



Quokkababy Ring Sling

Quokkababy S.L. – CIF B-72644123
Calle Pradillo 10 – 28002 (Madrid) SPAIN

www.quokkababy.es

Hecho en España / Made in Spain
CEN/TR16512:2015



Quokkababy Ring Sling Features / Características de la bandolera de anillas Quokkababy / Caractéristiques de l'écharpe de portage à anneaux Quokkababy / Eigenschaften des Quokkababy Ring Slings / Características do sling de argolas Quokkababy / Caratteristiche della fascia portabebè a anelli Quokkababy / Egenskaber ved Quokkababy ringslynge / Quokkababy-renkaansidosominaisuudet / Kenmerken van de Quokkababy ringsling / Egenskaper ved Quokkababy ring-sjal / Funktioner hos Quokkababy ringsjal / Vlastnosti nosítka Quokkababy s kroužky / Quokkababy žiedo nosidelės ypatybės / Quokkababy gredzena saišu īpašības

Quokkababy Ring Sling	Min	Max
Weight / Peso / Lester / Gewicht / Peso / Il peso / Vægt / Paino / Gewicht / Vekt / Vikt / Hmotnost / Svārs	3,2 kg 7 lb	18 kg 40 lb
Age / Edad / Âge / Das Alter / Era / Età / Alder / Ikä / Leeftijd / Alder / Ålder / Stáří / Amžius / Vecums	0 months	36 months

Safety and quality in our products and commitment to the environment / Seguridad y calidad en nuestros productos y compromiso con el medio ambiente / Notre engagement pour l'environnement / Unser Engagement für die Umwelt / Nosso compromisso com o meio ambiente / Il nostro impegno per l'ambiente / Vores engagement i miljøet / Sitoutumisemme ympäristöön / Onze inzet voor het milieu / Vårt engasjement for miljøet / Vårt engasjement for miljøet / Náš závazek vůči životnímu prostředí / Mūsų įsipareigojimas aplinkai / Mūsu saistības attiecībā uz vidi



CEN/TR 16512:2015

Complies with European Safety Regulation / Cumple Normativa Europea de Seguridad / Conforme au règlement européen de sécurité / Entspricht der europäischen Sicherheitsverordnung / Em conformidade com o Regulamento Europeu de Segurança / Conforme al regolamento europeo sulla sicurezza / Overholder den europæiske sikkerhedsforordning / Täyttää eurooppalaisen turvallisuussäännön / Voldoet aan de Europese veiligheidsverordening / Samsvarer med den europeiske sikkerhetsforskriften / Uppfyller den europeiska säkerhetsföordningen / Vyhovuje evropskému bezpečnostnímu nařízení / Atitinka Europos saugos reglamentus / Atbilst Eiropas drošības noteikumiem.



OETO-TEX STANDARD 100 certified fabric / Tejido con certificado OETO-TEX STANDARD 100/ Tissu jacquard. 100% coton biologique / Jacquard-Stoff. 100% Bio-Baumwolle / Tecido Jaquard. 100% algodão orgânico / Tessuto jacquard. 100% cotone biologico / Jacquard stof. 100% ekologisk bomull / Jacquard-kangas. 100% luomupuuvillaa / Jacquardstof. 100% biologisch katoen / Jacquard stoff. 100% økologisk bomull / Jacquard tyg. 100% ekologisk bomull / Žakárová tkanina. 100% organická bavlna / Žakardo audynys. 100% organinė medvilnė / Žakarda audums. 100% organiskā kokvilna



Quokkababy Ring Sling Features / Características de la bandolera de anillas Quokkababy / Caractéristiques de l'écharpe de portage à anneaux Quokkababy / Eigenschaften des Quokkababy Ring Slings / Características do sling de argolas Quokkababy / Caratteristiche della fascia portabebè a anelli Quokkababy / Egenskaber ved Quokkababy ringslynge / Quokkababy-renkaansidosominaisuudet / Kenmerken van de Quokkababy ringsling / Egenskaper ved Quokkababy ring-sjal / Funktioner hos Quokkababy ringsjal / Vlastnosti nosítka Quokkababy s kroužky / Quokkababy žiedo nosidelės ypatybės / Quokkababy gredzena saišu īpašības



Breathability / Transpirabilidad / Respirabilité / Atmungsaktivität / Respirabilidade / Traspirabilità / Åndbarhed / Hengittävyyt / Ademend vermogen / Pusteevne / Andningsförmåga / Prodyšnost / Kvėpavimas / Elpojamība



Ergonomic / Ergonómica / Ergonomique / Ergonomisch / Ergonômico / Ergonomico / Ergonomisk / Ergonominen / Ergonomisch / Ergonomisk / Ergonomiska / Ergonomicky / Ergonomiskas / Ergonomisks



Cool Mesh fabric with Antibacterial treatment / Tejido Cool Mesh con tratamiento Antibacteriano/ Tissu en Maille Fraîche avec traitement Antibactérien / Cool Mesh Gewebe mit antibakterieller Behandlung / Tecido de Malha Fresca com tratamento Antibacteriano / Tessuto Cool Mesh con trattamento Antibatterico / Cool Mesh stof med antibakteriell behandling / Cool Mesh -kangas antibakteerisella käsittelyllä / Cool Mesh stof met antibacteriële behandeling / Cool Mesh-stoff med antibakteriell behandling / Cool Mesh-tyg med antibakteriell behandling / Cool Mesh tkanina s antibakteriálním ošetřením / Atvēsusios medvilnės audynys su antibakteriniu gydymu / Vēsās Mērces audums ar antibakteriālu apstrādi



Respect the curvature of the baby's back / Respeta la curvatura de la columna del bebé / Respecter la courbure du dos de bébé / Respektieren Sie die Krümmung des Rückens des Babys / Respete a curvatura das costas do bebê / Rispetta la curvatura della schiena del bambino / Respekter krumningen af barnets ryg / Kunniolita vauvan selän kaarevuutta / Respecteer de kromming van de rug van de baby / Respekterer krumningen av babyens rygg / Respekterar kröknigen av barnets rygg / Respektuje zakřivení zad dítěte / Gerbia kūdikio nugaros išlinkimą / Respektē mazuļa muguras izliekumu



Light and comfortable structure / Estructura ligera y cómoda / Structure légère et confortable / Leichte und bequeme Struktur / Estrutura leve e confortável / Struttura leggera e confortevole / Let og behagelig struktur / Kevyt ja mukava rakenne / Lichte en comfortabele structuur / Lett og behagelig struktur / Lätt och bekväm struktur / Lehká a pohodlná konstrukce / Lengva ir patogii konstrukcija / Viegla un ērta struktūra



Evolutive (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutiva (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Évolutif (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutiv (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutivo (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutivo (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutiv (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Kehittynyt (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutie (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutiv (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutiv (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutivni (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evoluicinis (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb) / Evolutive (3,2 – 18 kg / 7 – 40 lb)



Machine washable / Lavable a máquina / Lavable en machine / Waschmaschinenfest / Lavável na máquina / Lavabile in lavatrice / Maskinvaskbar / Konepestävä / Mag in de wasmachine / Maskinvaskbar / Maskintvättbar / Lze práť v pračce / Plaunamas skalbimo mašina / Mazgājams mašīnā



Adjust to the exact size of the baby / Ajuste al tamaño exacto del bebé / Ajuster à la taille exacte de bébé / Passen Sie sich der genauen Größe des Babys an / Ajuste ao tamanho exato do bebê / Si adatta alle dimensioni esatte del bambino / Juster til den nøjagtige størrelse af babyen / Säädä vauvan tarkan koon mukaan / Aanpassen aan de exacte grootte van de baby / Juster til den nøjaktige størrelsen på babyen / Anpassa till den exakta storleken på barnet / Přizpůsobte se přesně velikosti dítěte / Tiks tiksliai pagal kūdikio dydį / Piemērots precīzam mazuļa izmēram



Hip-healthy M position / Permite bascular la cadera del bebé en M / Position M saine pour les hanches / Hüftgesunde M-Stellung / Posição M saudável para o quadril / Posizione M sana per i fianchi / Hoftesund M-stilling / Lonkka-terve M-asento / Heup-gezonde M-positie / Hoftesunn M-stilling / Höftfrisk M-ställning / Zdrowa poloha M pro kyčle / Sveikos klubo M padėtis / Gūžām veselīga M pozīcija.

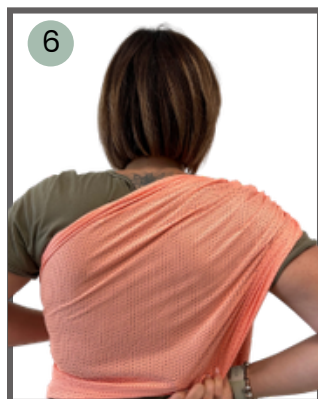
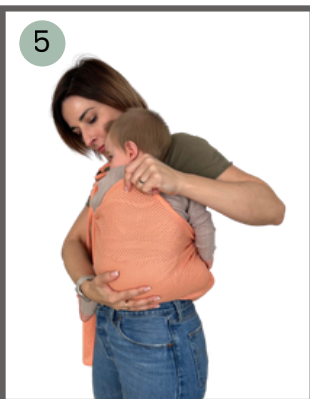


Quokkababy Ring Sling

15

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošení na boku 0 – 36 měsíců (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nēsāšana uz gurna 0 – 36 mēneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)



Quokkababy Ring Sling

16

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošení na boku 0 – 36 měsíců (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nēsāšana uz gurna 0 – 36 mēneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

UK 1. To assemble the ring sling, thread the fabric through both rings, passing it back over the top ring and under the bottom ring, avoiding twisting. Before each use, straighten the fabric on the rings. 2. Put on the ring sling as if it were a "sash", crossing from your shoulder to the opposite hip, placing the ring right over your shoulder. 3. Place the baby on the opposite shoulder, holding them securely so that their weight rests on your forearm and your hand supports their thigh. Use your other hand to guide their body into the fabric. 4. Ensure that the baby is seated with the carrier fabric knee-to-knee and their buttocks supported against your body. 5. Stretch the ring sling fabric over the baby's back up to their armpits – or up to the height of their ear in babies under 4 months to support their head. 6. Spread the ring sling fabric over your back and shoulder, ensuring weight distribution and comfort on your neck. 7. Adjust the fabric gradually, from top to bottom, with small pulls, following the imaginary lines of the sun's rays. 8. Make sure the carrier is snug and the baby's buttocks are above the line of your navel. 9. To prevent the fabric from slipping or loosening, tie a knot with the tail of the carrier, securing the rings.

TIPS FOR SAFE AND COMFORTABLE BABYWEARING.

- Check that your baby's back is rounded, hips are tilted and supported against your body, and knees are in an "M" shape above the buttocks for a natural physiological position.
- Position your baby's head under your chin "at kissing height" and support it if necessary by adjusting the fabric up to the ear.
- Ensure the carrier is snug enough to prevent your baby from detaching when you bend over.
- Keep a close eye on your baby's airways to ensure they remain clear and visible at all times.

ES 1. Para montar la bandolera de anillas introduce la tela por las dos anillas, volviéndola a pasar por encima de la superior y por debajo de la inferior, evitando que quede retorcida. Antes de cada uso ordena la tela de la anilla. 2. Colócate la bandolera de anillas como si fuese una "banda" cruzando desde tu hombro hasta la cadera del lado contrario, situando la anilla justo sobre tu hombro. 3. Coloca al bebé sobre el hombro contrario, sujetándole con seguridad, de forma que su peso descansa sobre tu antebrazo y tu mano sujete su muslo. Ayúdate con la otra mano para introducir su cuerpo dentro de la tela. 4. Vigila que el bebé quede sentado con la tela del portabebés de rodilla a rodilla y las nalgas apoyadas en tu cuerpo. 5. Estira la tela de la bandolera de anillas por la espalda del bebé hasta por encima de las axilas – o hasta la altura de su oreja en bebés de menos de 4 meses para dar soporte a la cabeza. 6. Despliega la tela de la bandolera por tu espalda y hombro, asegurando el reparto de peso y la comodidad en tu cuello. 7. Ajusta la tela progresivamente, de arriba hacia abajo, en varios pequeños tirones, siguiendo las líneas imaginarias de los rayos de un sol. 8. Asegúrate de que el portabebés esté tenso y las nalgas del bebé por encima de la línea de tu ombligo. 9. Para evitar que la tela pueda deslizarse o aflojarse, anuda la cola del portabebés bloqueando las anillas.

TIPS PARA UN PORTEO SEGURO Y CÓMODO.

- Posición fisiológica del bebé: Verifique que la espalda del bebé está redondeada y la cadera basculada apoyada en el cuerpo del porteador y que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
- La cabecita del bebé debe situarse justo bajo su barbilla "a la altura de los besos".
- Asegure la sujeción de la cabeza del bebé si no la sujeta sólo o mientras esté dormido subiendo la tela hasta la oreja y ajustándola.
- Asegure que exista suficiente tensión en el portabebés para que al agacharse el bebé no se separe de su cuerpo.
- Vigile que las vías aéreas de su bebé estén siempre despejadas y visibles.



Quokkababy Ring Sling

16

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošeni na boku 0 – 36 mēsicū (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nēsāšana uz gurna 0 – 36 mēneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

FR 1. Pour assembler l'écharpe à anneaux, passez le tissu à travers les deux anneaux, en le passant à nouveau par-dessus l'anneau supérieur et sous l'anneau inférieur, en évitant les torsions. Avant chaque utilisation, redressez le tissu sur les anneaux. 2. Enfilez l'écharpe à anneaux comme s'il s'agissait d'une "bande" en croisant de votre épaule jusqu'à la hanche opposée, en plaçant l'anneau juste au-dessus de votre épaule. 3. Placez le bébé sur l'épaule opposée, en le tenant fermement de sorte que son poids repose sur votre avant-bras et que votre main soutienne sa cuisse. Utilisez votre autre main pour guider son corps dans le tissu. 4. Assurez-vous que le bébé est assis avec le tissu du porte-bébé de genou à genou et les fesses appuyées contre votre corps. 5. Étirez le tissu de l'écharpe à anneaux sur le dos du bébé jusqu'aux aisselles – ou jusqu'à la hauteur de son oreille chez les bébés de moins de 4 mois pour soutenir sa tête. 6. Déployez le tissu de l'écharpe à anneaux sur votre dos et votre épaule, en assurant une répartition du poids et un confort sur votre cou. 7. Ajustez progressivement le tissu, de haut en bas, avec de petits tirages, en suivant les lignes imaginaires des rayons du soleil. 8. Assurez-vous que le porte-bébé est bien ajusté et que les fesses du bébé sont au-dessus de la ligne de votre nombril. 9. Pour éviter que le tissu ne glisse ou ne se desserre, nouez la queue du porte-bébé en bloquant les anneaux.

CONSEILS POUR UN PORTAGE SÛR ET CONFORTABLE.

- Vérifiez que le dos de votre bébé est arrondi, que les hanches sont basculées et soutenues contre votre corps, et que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses pour une position physiologique naturelle.
- Placez la tête de votre bébé sous votre menton "à hauteur des bisous" et soutenez-la si nécessaire en ajustant le tissu jusqu'à l'oreille.
- Assurez-vous que le porte-bébé est assez serré pour empêcher votre bébé de se détacher lorsque vous vous penchez.
- Surveillez attentivement les voies respiratoires de votre bébé pour vous assurer qu'elles restent claires et visibles en tout temps.

DE 1. Um das Ringsling zu montieren, führe den Stoff durch beide Ringe, indem du ihn über den oberen Ring und unter dem unteren Ring hindurchführst, um Verdrehungen zu vermeiden. Ordne vor jeder Benutzung den Stoff am Ring. 2. Lege das Ringsling wie ein "Band" von deiner Schulter bis zur gegenüberliegenden Hüfte und platziere den Ring genau über deiner Schulter. 3. Lege das Baby über die gegenüberliegende Schulter und halte es sicher fest, so dass sein Gewicht auf deinem Unterarm ruht und deine Hand seinen Oberschenkel hält. Verwende deine andere Hand, um seinen Körper in den Stoff einzuführen. 4. Achte darauf, dass das Baby mit dem Ringsling kniezu-knie sitzt und sein Gesäß an deinem Körper aufliegt. 5. Ziehe den Stoff des Ringslings über den Rücken des Babys bis über die Achseln – oder bis zur Höhe seines Ohrs bei Babys unter 4 Monaten, um den Kopf zu stützen. 6. Breite den Stoff des Ringslings über deinem Rücken und deiner Schulter aus, um das Gewicht zu verteilen und deinen Nacken zu entlasten. 7. Stelle den Stoff allmählich von oben nach unten ein, indem du mehrere kleine Züge machst und den imaginären Linien der Sonnenstrahlen folgst. 8. Stelle sicher, dass das Tragetuch straff ist und das Gesäß des Babys über der Linie deines Bauchnabels liegt. 9. Um zu verhindern, dass der Stoff verrutscht oder sich lockert, knoten Sie das Ende des Tragetuchs und blockieren die Ringe.

TIPPS FÜR SICHERES UND KOMFORTABLES TRAGEN.

- Überprüfen Sie, dass der Rücken Ihres Babys gerundet ist, die Hüften gegen Ihren Körper geneigt und gestützt werden und die Knie eine "M"-Form über den Gesäßmuskeln bilden, um eine natürliche physiologische Position zu gewährleisten.
- Platzieren Sie den Kopf Ihres Babys unter Ihrem Kinn "auf Kuschhöhe" und unterstützen Sie ihn bei Bedarf, indem Sie den Stoff bis zum Ohr anpassen.
- Stellen Sie sicher, dass die Trage eng genug ist, um zu verhindern, dass sich Ihr Baby löst, wenn Sie sich bücken.
- Achten Sie stets darauf, dass die Atemwege Ihres Babys frei und sichtbar sind.



Quokkababy Ring Sling

16

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošeni na boku 0 – 36 mēsicū (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nēsāšana uz gurna 0 – 36 mēneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

PT 1. Para montar a bandolera de argolas, insira o tecido pelas duas argolas, passando novamente por cima da argola superior e por baixo da argola inferior, evitando que fique torcido. Antes de cada uso, arrume o tecido na argola. 2. Vista a bandolera de argolas como se fosse uma "faixa", cruzando do ombro até o quadril do lado oposto, posicionando a argola diretamente sobre o ombro. 3. Coloque o bebê sobre o ombro oposto, segurando-o com segurança, de forma que o peso dele repouse sobre seu antebraço e sua mão segure a coxa dele. Use a outra mão para introduzir o corpo do bebê no tecido. 4. Certifique-se de que o bebê esteja sentado com o tecido do carregador de bebê de joelho a joelho e as nádegas apoiadas em seu corpo. 5. Estique o tecido da bandolera de argolas pelas costas do bebê até acima das axilas – ou até a altura de sua orelha em bebês com menos de 4 meses para dar suporte à cabeça. 6. Desdobre o tecido da bandolera pelas suas costas e ombro, garantindo a distribuição de peso e o conforto em seu pescoço. 7. Ajuste o tecido progressivamente, de cima para baixo, em vários pequenos puxões, seguindo as linhas imaginárias dos raios de um sol. 8. Certifique-se de que o carregador de bebê esteja tenso e as nádegas do bebê acima da linha do umbigo. 9. Para evitar que o tecido possa deslizar ou afrouxar, amarre a ponta do carregador de bebê bloqueando as argolas.

DICAS PARA UM TRANSPORTE SEGURO E CONFORTÁVEL.

- Posição fisiológica do bebê: Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e o quadril apoiado no corpo do portador, com os joelhos formando um "M" acima das nádegas para uma posição fisiológica natural.
- A cabecinha do bebê deve estar posicionada logo abaixo do seu queixo "à altura dos beijos".
- Assegure a fixação da cabeça do bebê, caso ele não a segure sozinho ou enquanto estiver dormindo, subindo o tecido até a orelha e ajustando-o.
- Garanta que o carregador esteja suficientemente apertado para que o bebê não se separe do seu corpo ao se curvar.
- Mantenha sempre as vias aéreas do bebê desobstruídas e visíveis.

IT 1. Per montare la fascia a anelli, infila il tessuto attraverso i due anelli, passandolo di nuovo sopra l'anello superiore e sotto l'anello inferiore, evitando che si torca. Prima di ogni utilizzo, sistema il tessuto negli anelli. 2. Indossa la fascia a anelli come se fosse una "banda", incrociandola dalla spalla fino all'anca del lato opposto, posizionando l'anello direttamente sulla spalla. 3. Posiziona il bambino sulla spalla opposta, tenendolo in modo sicuro in modo che il suo peso riposi sull'avambraccio e la mano tenga la sua coscia. Usa l'altra mano per inserire il corpo del bambino nel tessuto. 4. Assicurati che il bambino sia seduto con il tessuto del marsupio da ginocchio a ginocchio e con i glutei appoggiati al tuo corpo. 5. Stira il tessuto della fascia a anelli lungo la schiena del bambino fino sopra le ascelle – o fino all'altezza dell'orecchio in bambini di meno di 4 mesi per sostenere la testa. 6. Svolgi il tessuto della fascia lungo la tua schiena e la tua spalla, assicurando la distribuzione del peso e il comfort al collo. 7. Regola il tessuto progressivamente, dall'alto verso il basso, facendo piccole tirate, seguendo le linee immaginarie dei raggi di un sole. 8. Assicurati che il marsupio sia ben tirato e che i glutei del bambino siano sopra la linea dell'ombelico. 9. Per evitare che il tessuto si possa scivolare o allentare, lega la coda del marsupio bloccando gli anelli.

SUGGERIMENTI PER UN TRASPORTO SICURO E CONFORTEVOLE.

- Posizione fisiologica del bambino: verificare che la schiena del bambino sia arrotondata e il bacino appoggiato sul corpo del trasportatore e che le ginocchia formino una "M" sopra le natiche per una posizione fisiologica naturale.
- La testina del bambino deve essere posizionata proprio sotto il mento "all'altezza dei baci".
- Assicurare la stabilità della testa del bambino, sollevando il tessuto fino all'orecchio e regolandolo se non lo tiene da solo o mentre dorme.
- Assicurarsi che il trasportatore sia sufficientemente stretto per evitare che il bambino si stacchi dal corpo durante la flessione.
- Verificare sempre che le vie aeree del bambino siano libere e visibili.



Quokkababy Ring Sling

16

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošeni na boku 0 – 36 mēsicū (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nėsāšana uz gurna 0 – 36 mēneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

DN 1. For at montere slyngevuggen med ringe skal du føre stoffet gennem begge ringe, og derefter trække det op over den øverste ring og ned under den nederste ring, så det ikke bliver snoet. Inden hver brug skal du ordne stoffet i ringene. 2. Læg slyngevuggen med ringe på som om det var et "bånd", der krydser fra din skulder til den modsatte hofte, og placer ringen lige over din skulder. 3. Placer barnet på den modsatte skulder og hold det sikkert, så dets vægt hviler på din underarm, og din hånd holder om dets lår. Brug den anden hånd til at føre barnets krop ind i stoffet. 4. Sørg for, at barnet sidder med stoffet fra knæ til knæ og med numsen støttet mod din krop. 5. Stræk stoffet fra slyngevuggen med ringe ned over barnets ryg, op til armhulerne – eller op til ørehøjde på babyer under 4 måneder for at støtte hovedet. 6. Fold stoffet fra slyngevuggen ned langs din ryg og skulder, og sørg for, at vægten er godt fordelt og det er behageligt omkring din nakke. 7. Juster gradvist stoffet oppefra og ned, med små træk, langs de imaginære linjer af solstråler. 8. Sørg for, at slyngevuggen er stram og at barnets numse er over linjen på din navle. 9. For at undgå, at stoffet kan glide eller løsne sig, skal du binde enden af slyngevuggen for at låse ringene.

TIPS TIL EN SIKKER OG BEHAGELIG BÆRING.

- Fysiologisk position for babyen: Sørg for, at babyens ryg er afrundet og hoften støttes mod bærerens krop, og at knæene danner en "M" over numsen.
- Babyens hoved skal placeres lige under hagen "på kyssehøjde".
- Sørg for at fastholde babyens hoved, hvis det ikke kan holde det selv eller mens det sover, ved at løfte stoffet op til øret og justere det.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig spænding i bæreselen, så babyen ikke skilles fra kroppen, når du bøjer dig ned.
- Hold øje med, at din babys luftveje altid er frie og synlige.

FI 1. Kiinnittäksesi rengasliinan, syötä kangas molempien renkaiden läpi, kuljeta se ylös ylempään renkaan yli ja alas alemman renkaan ali, välttään sen kiertymistä. Järjestä kangas uudelleen ennen jokaista käyttöä. 2. Aseta rengasliina kuin "nauha" ristien olkapäästä vastakkaiselle lonkalle, asettaen renkaan juuri olkapääsi päälle. 3. Aseta vauva vastakkaiselle olkapäälle pitäen se turvallisesti kiinni siten, että sen paino lepää kyynärvarrellasi ja kätesi pitää sen reittä. Käytä toista kättäsi auttaaksesi vauvan kehon asettamisessa kankaan sisälle. 4. Varmista, että vauva istuu liinassa polvesta polveen ja pakarat lepäävät kehoasi vasten. 5. Venyttä rengasliinan kangasta vauvan selän yli, ylös kainaloihin asti – tai korvaan asti alle 4 kuukauden ikäisillä vauvoilla tukemaan päätä. 6. Levitä rengasliinan kangasta selkäsi ja olkapääsi yli, varmistaen painon jakautuminen ja mukavuus niskassasi. 7. Säädä kangasta asteittain ylhäältä alas useilla pienillä nykäisyillä, seuraten kuvitteellisia auringonsäteiden linjoja. 8. Varmista, että liina on kiristetty ja vauvan pakarat ovat navan linjan yläpuolella. 9. Estääksesi kankaan liukumisen tai löystymisen, solmi liinan pää päätteeksi lukitaksesi renkaat.

VINKKEJÄ TURVALLISEEN JA MUKAAN KANTAMISEEN.

- Vauvan fysiologinen asento: Tarkista, että vauvan selkä on pyöristynyt ja lantio nojaa kantajan vartaloon ja polvet muodostavat "M"-kirjaimen pepun yläpuolella.
- Vauvan pää tulee sijoittaa juuri leuan alle "suukojen korkeudelle".
- Varmista, että vauvan pää on tuettu, jos hän ei pysty pitämään sitä itse tai nukkuessa, nosta kangasta korvan yläpuolelle ja säädä se sopivaksi.
- Varmista, että kantovälineessä on riittävästi jännitystä, jotta vauva ei irtoa kehosta kumartuessa.
- Valvo, että vauvan hengitystiet ovat aina selkeät ja näkyvissä.



Quokkababy Ring Sling

16

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošeni na boku 0 – 36 mēsicū (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nėsāšana uz gurna 0 – 36 mēneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

NL 1. Om de ringsling te bevestigen, steek je de stof door beide ringen, waarbij je het weer boven de bovenste ring en onder de onderste ring doorhaalt om te voorkomen dat het verdraait. Orden de stof opnieuw voor elk gebruik. 2. Draag de ringsling als een "band" over je schouder naar de tegenovergestelde heup, waarbij je de ring precies boven je schouder plaatst. 3. Plaats de baby op de tegenovergestelde schouder, stevig vasthoudend zodat zijn gewicht rust op je onderarm en je hand zijn dij ondersteunt. Gebruik je andere hand om zijn lichaam in de stof te schuiven. 4. Let erop dat de baby zit met de stof van de draagdoek van knie tot knie en zijn billen tegen je lichaam. 5. Trek de stof van de ringsling over de rug van de baby tot boven de oksels – of tot aan zijn oor bij baby's jonger dan 4 maanden om zijn hoofd te ondersteunen. 6. Vouw de stof van de ringsling uit over je rug en schouder, waarbij je het gewicht verdeelt en het comfortabel maakt voor je nek. 7. Pas de stof geleidelijk aan van boven naar beneden aan met meerdere kleine trekjes, langs denkbeeldige stralen van de zon. 8. Zorg ervoor dat de draagdoek strak is en de billen van de baby boven de lijn van je navel zitten. 9. Om te voorkomen dat de stof kan verschuiven of losraken, knoop je het uiteinde van de draagdoek vast om de ringen te blokkeren.

TIPS VOOR VEILIG EN COMFORTABEL DRAGEN.

- Fysiologische positie van de baby: controleer of de rug van de baby afgerond is en de kiep van de heup op het lichaam van de drager rust en dat de knieën een "M" vormen boven de billen.
- Het hoofdje van de baby moet net onder de kin worden geplaatst "op kus-hoogte".
- Zorg voor ondersteuning van het hoofdje van de baby als deze niet zelfstandig kan worden vastgehouden of terwijl deze slaapt, door de stof omhoog te trekken tot aan het oor en deze aan te passen.
- Zorg ervoor dat er voldoende spanning is op de babydrager, zodat de baby niet van het lichaam van de drager valt bij het buigen.
- Zorg ervoor dat de luchtwegen van de baby altijd vrij en zichtbaar zijn.

NO 1. For å feste ringslyngen, fører du stoffet gjennom begge ringene, og fører det deretter opp over den øverste ringen og under den nederste ringen for å unngå at det vrir seg. Ordne stoffet på nytt før hver bruk. 2. Ta på ringslyngen som om det var et "bånd" som krysser fra skulderen til hoften på motsatt side, og plasser ringen akkurat over skulderen. 3. Plasser babyen på motsatt skulder, hold ham godt fast slik at vekten hans hviler på underarmen din og hånden din holder låret hans. Bruk den andre hånden din til å føre kroppen hans inn i stoffet. 4. Pass på at babyen sitter med stoffet fra kne til kne og baken støttet mot kroppen din. 5. Trekk stoffet på ringslyngen over babyens rygg til over armhulene – eller til øret for babyer under 4 måneder for å støtte hodet. 6. Brett ut stoffet på ringslyngen over ryggen og skulderen din, og sikre at vekten blir jevnt fordelt og at det er komfortabelt rundt nakken. 7. Juster stoffet gradvis fra toppen til bunnen med små trekk, langs tenkte stråler solen. 8. Sørg for at bæreselen er stram og at babyens rumpe er over linjen til navlen din. 9. For å unngå at stoffet kan gli eller løsne, knyt enden av bæreselen for å blokkere ringene.

–TIPS FOR EN TRYGG OG KOMFORTABEL BÆRING.

- Fysiologisk posisjon for babyen: Sjekk at babyens rygg er rund og hoften er støttet i bæreselen og at knærne danner en "M" over baken.
- Babyens hodet skal plasseres rett under haken "på kyssehøyde".
- Sørg for at babyens hode er festet hvis det ikke holder seg selv eller mens det sover ved å løfte stoffet til øret og stramme det.
- Sørg for at det er tilstrekkelig spenning i bæreselen slik at babyen ikke skiller seg fra kroppen din når du bøyer deg ned.
- Pass på at babyens luftveier alltid er åpne og synlige.



Quokkababy Ring Sling

19

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošení na boku 0 – 36 měsíců (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nėsąšana uz gurna 0 – 36 mėneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

SV 1. För att montera ringsjalen, för in tyget genom båda ringarna och för det sedan över den övre och under den nedre ringen för att undvika att det blir vridd. Ordna tyget på nytt inför varje användning. 2. Sätt på dig ringsjalen som om det vore ett "band" som korsar från din axel till motsatt höft, och placera ringen precis över din axel. 3. Placera babyn på motsatt axel och håll honom säkert så att hans vikt vilar på din underarm och din hand håller hans lår. Använd den andra handen för att föra in hans kropp i tyget. 4. Se till att babyn sitter med tyget från knä till knä och stjärten stödd mot din kropp. 5. Dra ut tyget på ringsjalen över babyns rygg upp över armhållorna – eller upp till örat för bebisar under 4 månader för att stödja huvudet. 6. Veckla ut tyget på ringsjalen över din rygg och axel och säkerställ att vikten fördelas jämnt och att det är bekvämt runt din nacke. 7. Justera tyget gradvis, uppifrån och ner, med små drag längs längs imaginära strålar. 8. Se till att bärselen är spänd och att babyns stjärt är ovanför linjen på din navel. 9. För att förhindra att tyget kan glida eller lossna, knyt änden på bärselen för att blockera ringarna.

TIPS FÖR EN SÄKER OCH BEKVÄM BÄRNING.

–Fysiologisk position för barnet: Kontrollera att barnets rygg är rundad och höften basculerad och stödd mot bärarens kropp, och att knäna bildar ett "M" ovanför rumpen.
–Barnets huvud ska placeras precis under hakan "på kyssarnas höjd".
–Se till att hålla fast barnets huvud om det inte håller sig själv eller när det sover genom att dra upp tyget till örat och justera det.
–Se till att det finns tillräckligt med spänning i bärselen så att barnet inte skiljer sig från kroppen när du böjer dig.
–Övervaka att barnets luftvägar alltid är fria och synliga.

CZ 1. Pro montáž kruhové šály zasuňte látku skrz obě kroužky a opět ji přeleťte přes horní a pod dolní kroužek, aby se nezamotala. Před každým použitím si upravte látku na kroužku. 2. Přiložte si kruhovou šálu jako "pás" přes rameno až na protilehlý bok, tak aby kroužek byl přesně na rameni. 3. Umístěte dítě na protilehlé rameno, pevně ho držte tak, aby jeho váha spočívala na předloktí a ruka držela stehno. Pomocí druhé ruky ho převed'te do látky. 4. Dohlédněte na to, aby dítě sedělo s látkou z nosítka od kolena k kolenu a zadek byl opřený o váš trup. 5. Natáhněte látku kruhové šály přes záda dítěte až nad podpaždí – nebo až k uchu u dětí mladších 4 měsíců, aby byla hlava podpořena. 6. Rozložte látku kruhové šály přes vaše záda a rameno, zajistěte rovnoměrné rozložení váhy a pohodlí kolem krku. 7. Postupně nastavte látku shora dolů v několika malých tahy, podél imaginárních prasků slunce. 8. Ujistěte se, že nosítko je napnuté a že zadek dítěte je nad linií pupku. 9. Pro zamezení skluzu nebo povolení látky uvážte konec nosítka a zablokujte kroužky.

TIPY PRO BEZPEČNÉ A POHODLNÉ NOSÍNÍ.

–Fyziologická poloha dítěte: Ověřte, že záda dítěte jsou zaoblená a pánev sklopená opírá se o tělo nosiče a kolena tvoří "M" nad hýžděmi.
–Hlavička dítěte by měla být umístěna přímo pod bradou nosiče "na úrovni polibků".
–Zajistěte držení hlavy dítěte, pokud ji není schopno samo udržet nebo když spí, tak ji přitáhněte látkou a uchopte.
–Ujistěte se, že nosič má dostatečné napětí, aby se dítě při sklonění nedostalo od těla.
–Dozorujte vždy, aby dýchací cesty vašeho dítěte byly volné a viditelné.



Quokkababy Ring Sling

20

Hip Carry 0 – 36 months (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porteo en cadera 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

Portage sur la Hanche 0 – 36 mois (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hüfttrage 0 – 36 Monate (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Transporte no Quadril 0 – 36 meses (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Porta su Fianco 0 – 36 mesi (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hofterygning 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Lonkkaistuminen 0 – 36 kuukautta (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Heupdragen 0 – 36 maanden (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Hoftebæring 0 – 36 måneder (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Höftbärande 0 – 36 månader (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nošení na boku 0 – 36 měsíců (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / "Kėlimas ant šlaunies 0 – 36 mėnesiai (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb) / Nėsąšana uz gurna 0 – 36 mėneši (3,2 kg – 18 kg / 7 – 40 lb)

LT 1. Norėdami sureguliuoti antspaudinio tipo šarvuocių audinį, perkiškite audinį per abi šarvuocių grandines ir vėl perleiskite jį viršutinės ir apatinės grandinės, vengdami susukimo. Prieš kiekvieną naudojimą sureguliuokite audinį ant grandinės. 2. Užsidenkite antspaudinio tipo šarvuocius kaip "juostą" per petį iki priešingo šono klubo, su grandine tiesiai ant peties. 3. Padėkite kūdikį ant priešingo peties, tvirtai jį laikydami, kad jo svoris poilsio ant alkūnės ir ranka laikytų šlaunikaulį. Naudojant kitą ranką, įdėkite jo kūną į audinį. 4. Stebėkite, kad kūdikis sėdėtų su šarvuocių audiniu nuo kelio iki kelio ir sėdmenys palaikytų jūsų kūną. 5. Ištempti antspaudinio tipo šarvuocių audinį per kūdikio nugara iki viršutinio pažasties – arba iki ausies aukštyje vaikams iki 4 mėnesių, kad būtų palaikyta galva. 6. Išsleiskite antspaudinio tipo šarvuocių audinį per savo nugarą ir petį, užtikrinant svorio paskirstymą ir patogumą kaklo srityje. 7. Palaipsniui sureguliuokite audinį, viršutinės dalies link apatinės dalies, keliant kelis mažus traukinius, sekdami įsivaizduojamais saulės spinduliais. 8. Įsitikinkite, kad kelnės audinys yra įtemptas ir kūdikio sėdmenys viršuje virš bambos linijos. 9. Kad išvengtumėte audinio slankstymo ar atspalaidavimo, suvyniokite sijoną ir užfiksuokite grandines.

PATARIMAI SAUGIAM IR PATOGIAM KŪDIKIO NEŠIOJIMUI:

– Kūdikio fiziologinė padėtis: Patikrinkite, ar kūdikio nugara yra apvali ir klubai balansuoja ant nešiojančiojo kūno, o kelio sąnariai virš pakaušio susidaro "M" raide.
– Kūdikio galvytė turi būti tiesiog po jūsų smakru "bučinių aukštyje".
– Užtikrinkite, kad kūdikio galvytė būtų tvirtai laikoma, jei jūs to nedarote arba jis miega, pakelkite medžiagą iki ausies ir pritvirtinkite ją.
– Užtikrinkite, kad kūdikio nešiojimo įtašas būtų pakankamai įtemptas, kad kūdikis nenusileistų nuo jūsų, kai lenkiatesi.
– Stebėkite, kad jūsų kūdikio kvėpavimo takai visada būtų laisvi ir matomi.

LV 1. Lai regulētu slīpuma veida šalleņa auduma kārtu, ievadiet audumu abās šalleņa ķēdēs un vēlreiz ievadiet tos caur augšējo un apakšējo ķēdi, izvairoties no sajaukšanas. Pirms katras lietošanas regulējiet audumu uz ķēdes. 2. Aplejiet slīpuma veida šalleņus kā "joslu" pāri plecam līdz pretējai sāna gurnam ar ķēdi tieši uz pleca. 3. Novietojiet zīdaiņu uz pretējā pleca, cieši turēdami to, lai viņa svars atpūstos uz elkoņa un roka turētu šlaunīti. Ar otru roku ievietojiet viņa ķermeni šalleņā. 4. Pārbaudiet, vai zīdāinim ir sēdēšanas pozīcija ar šalleņa audumu no ceļa līdz ceļam un sēžamvieta, kas atbalsta jūsu ķermeni. 5. Velciet slīpuma veida šalleņa audumu caur zīdaiņa muguru līdz augšējai zemei zem pazastu – vai līdz auss līmenim bērniem līdz 4 mēnešiem, lai galva būtu atbalstīta. 6. Izvēriet slīpuma veida šalleņa audumu caur viņa muguru un plecu, nodrošinot svaru sadali un komfortu kakla rajonā. 7. Pakāpeniski regulējiet audumu, pacelšot augšējo daļu pret apakšējo daļu, veicot vairākus nelielus "vilcienus", sekojot iedomātiem saules stariem. 8. Pārīecinieties, ka bīkšu audums ir izstiepts un zīdaiņa sēdēšanas pozīcijas augšpusē ir virs nabas līnijas. 9. Lai izvairītos no auduma slīdēšanas vai atslābināšanās, iesaistiet svārkus apkakli un nostipriniet ķēdes.

PADOMI DROŠAI UN KOMFORTABLAI BERNIUKO/MEITENĒS NEŠANAI.

–Bērna fizioloģiskā stāja: Pārīecinieties, ka bērna mugura ir apaļa, gurni atzīmēti un balsti portētāja ķermenī un ceļgalu locītavas veido "M" formu augšpusē virs pētām.
–Bērna galviņa jānovieto tieši zem jūsu zoda, "puskasta" augstumā.
–Atbalstiet bērna galvas fiksāciju, ja viņš pats to nedarīs vai miegojot, paceliet audumu līdz ausij un piespiežiet to.
–Nodrošiniet, lai neesot ceļam problēmu, portebēbi bērns nešķirtos no jūsu ķermeņa, un audums būtu pietiekami sasprādzēts.
–Uzmanīgi uzraudziet bērna elpcēlus, tie vienmēr jāuzrauga un jābūt redzamiem.



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

EN.

- Have someone help you the first few times you use the carrier.
- Try practicing in front of the mirror.
- The panel must fit completely to your baby's body so that, when placed, the baby sits at the bottom of the panel and the panel covers their entire back without covering their head.
- Check that the baby's back is rounded and the hips are tilted so that the knees form an "M" shape above the buttocks.
- Remember that the baby's airways, nose and mouth, must always be clear, staying out of the baby carrier.
- Getting a good tension in the baby carrier will make carrying more ergonomic. You can adapt the straps to the carrier's build by tightening them so that there is no space between the baby's body and yours when bending over.
- Remember to lower the belt towards the hips as the baby grows to always keep the baby's head under your chin, balancing your center of gravity and avoiding loss of balance. When this is not possible, you can try carrying on the hip or on the back.
- Make sure the belt is snug enough to spread the baby's weight between the waist and shoulders. This way you can achieve optimal weight distribution.
- Start carrying gradually, always looking to make both you and your baby comfortable and happy.
- **Enjoy the wonderful babywearing experience!**

ES.

- Pídale a alguien que lo ayude las primeras veces que use el portabebé.
- Pruebe a practicar enfrente del espejo.
-
- Empiece a portear de forma gradual, buscando siempre que tanto el bebé como usted estén cómodos y felices.
- **¡Disfrute de la maravillosa experiencia del porteo!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

FR.

- Demandez à quelqu'un de vous aider les premières fois que vous utilisez le transporteur.
- Essayez de pratiquer devant le miroir.
- Le panneau doit s'adapter complètement au corps de votre bébé afin que, lorsqu'il est placé, le bébé soit assis au bas du panneau et que le panneau couvre tout son dos sans couvrir sa tête.
- Vérifiez que le dos de bébé est arrondi et que les hanches sont inclinées afin que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
- N'oubliez pas que les voies respiratoires du bébé, nez et bouche, doivent toujours être dégagées, en restant hors du porte-bébé.
- Obtenir une bonne tension dans le porte-bébé rendra le portage plus ergonomique. Vous pouvez adapter les bretelles à la morphologie du porte-bébé en les resserrant pour qu'il n'y ait pas d'espace entre le corps de bébé et le vôtre lorsque vous vous penchez.
- N'oubliez pas d'abaisser la ceinture vers les hanches au fur et à mesure que le bébé grandit pour toujours garder la tête du bébé sous votre menton, en équilibrant votre centre de gravité et en évitant les pertes d'équilibre. Lorsque ce n'est pas possible, vous pouvez essayer de porter sur la hanche ou sur le dos.
- Assurez-vous que la ceinture est suffisamment ajustée pour répartir le poids du bébé entre la taille et les épaules. De cette façon, vous pouvez obtenir une répartition optimale du poids.
- Commencez à porter progressivement, en cherchant toujours à vous rendre confortable et heureux, à vous et à votre bébé.
- **Profitez de la merveilleuse expérience de portage!**

DE.

- Lassen Sie sich bei den ersten Benutzungen der Trage von jemandem helfen.
- Versuchen Sie, vor dem Spiegel zu üben.
- Die Einlage muss vollständig am Körper Ihres Babys anliegen, sodass das Baby beim Hineinlegen unten auf der Einlage sitzt und die Einlage den gesamten Rücken bedeckt, ohne den Kopf zu bedecken.
- Achten Sie darauf, dass der Rücken des Babys gerundet und die Hüften geneigt sind, sodass die Knie über dem Gesäß eine „M“-Form bilden.
- Denken Sie daran, dass die Atemwege, Nase und Mund des Babys immer frei sein müssen und außerhalb der Babytrage bleiben müssen.
- Durch eine gute Spannung in der Babytrage wird das Tragen ergonomischer. Sie können die Gurte an den Körperbau der Trage anpassen, indem Sie sie so festziehen, dass beim Bücken kein Abstand zwischen dem Körper des Babys und Ihrem bleibt.
- Denken Sie daran, den Gurt in Richtung der Hüften zu senken, wenn das Baby wächst, um den Kopf des Babys immer unter Ihrem Kinn zu halten, Ihren Schwerpunkt auszugleichen und einen Gleichgewichtsverlust zu vermeiden. Wenn dies nicht möglich ist, können Sie versuchen, es auf der Hüfte oder auf dem Rücken zu tragen.
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt eng genug anliegt, um das Gewicht des Babys zwischen Taille und Schultern zu verteilen. So erreichen Sie eine optimale Gewichtsverteilung.
- Beginnen Sie langsam mit dem Tragen und achten Sie immer darauf, dass Sie und Ihr Baby sich wohlfühlen und glücklich sind.
- **Genießen Sie das wunderbare Trageerlebnis!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

PT.

- Peça a alguém para ajudá-lo nas primeiras vezes que usar o transportador.
- Tente praticar na frente do espelho.
- O painel deve ajustar-se totalmente ao corpo do bebê de modo a que, ao ser colocado, o bebê fique sentado na parte inferior do painel e este cubra todas as costas sem cobrir a cabeça.
- Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e os quadris inclinados para que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
- Lembre-se que as vias aéreas, nariz e boca do bebê, devem estar sempre desobstruídas, ficando fora do porta-bebês.
- Conseguir uma boa tensão no porta-bebês tornará o transporte mais ergonômico. Pode adaptar as alças à constituição do porta-bebês apertando-as de modo a que não haja espaço entre o corpo do bebê e o seu ao curvar-se.
- Lembre-se de abaixar o cinto em direção ao quadril conforme o bebê cresce para manter sempre a cabeça do bebê sob seu queixo, equilibrando seu centro de gravidade e evitando a perda de equilíbrio. Quando isso não for possível, você pode tentar carregar no quadril ou nas costas.
- Certifique-se de que o cinto esteja confortável e suficiente para espalhar o peso do bebê entre a cintura e os ombros. Desta forma, você pode obter uma distribuição de peso ideal.
- Comece a carregar aos poucos, sempre procurando deixar você e seu bebê confortáveis e felizes.
- **Aproveite a maravilhosa experiência de transporte!**

IT.

- Fatti aiutare da qualcuno le prime volte che usi il corriere.
- Prova a esercitarti davanti allo specchio.
- Il pannello deve adattarsi completamente al corpo del tuo bambino in modo che, una volta posizionato, il bambino si sieda nella parte inferiore del pannello e il pannello copra l'intera schiena senza coprire la testa.
- Controlla che la schiena del bambino sia arrotondata e che i fianchi siano inclinati in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
- Ricorda che le vie aeree del bambino, naso e bocca, devono essere sempre libere, rimanendo fuori dal marsupio.
- Ottenere una buona tensione nel marsupio renderà il trasporto più ergonomico. Puoi adattare le cinghie alla corporatura del marsupio stringendole in modo che non ci sia spazio tra il corpo del bambino e il tuo quando ti pieghi.
- Ricordati di abbassare la cintura verso i fianchi man mano che il bambino cresce per tenere sempre la testa del bambino sotto il tuo mento, bilanciando il tuo baricentro ed evitando la perdita di equilibrio. Quando ciò non è possibile, puoi provare a portare sul fianco o sulla schiena.
- Assicurati che la cintura sia abbastanza aderente da distribuire il peso del bambino tra la vita e le spalle. In questo modo è possibile ottenere una distribuzione ottimale del peso.
- Inizia a trasportare gradualmente, cercando sempre di rendere te e il tuo bambino comodi e felici.
- **Goditi la meravigliosa esperienza di porting!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

DK.

- Få nogen til at hjælpe dig de første par gange, du bruger bæreren.
- Prøv at øve dig foran spejlet.
- Panelet skal passe helt til din babys krop, så barnet, når det placeres, sidder i bunden af panelet, og panelet dækker hele ryggen uden at dække hovedet.
- Tjek, at barnets ryg er afrundet og hofterne vippe, så knæene danner en "M"-form over balderne.
- Husk, at barnets luftveje, næse og mund, altid skal være frie og holde sig ude af bæreselen.
- At få en god spænding i bæreselen vil gøre bæringen mere ergonomisk. Du kan tilpasse stropperne til bæreselens opbygning ved at stramme dem, så der ikke er mellemrum mellem barnets krop og din, når du bøjer dig.
- Husk at sænke bæltet mod hoften, efterhånden som barnet vokser for altid at holde barnets hoved under hagen, balancere dit tyngdepunkt og undgå tab af balance. Når dette ikke er muligt, kan du prøve at bære på hoften eller på ryggen.
- Sørg for, at bæltet sidder tæt nok til at sprede barnets vægt mellem taljen og skuldrene. På denne måde kan du opnå en optimal vægtfordeling.
- Begynd at bære gradvist, og søg altid efter at gøre både dig og din baby komfortable og glade.
- **Nyd den vidunderlige porteringsoplevelse!**

FI.

- Pyydä jotakuta auttamaan sinua muutaman ensimmäisen kerran, kun käytät kantolaitetta.
- Yritä harjoitella peilin edessä.
- Paneelin tulee istua täysin vauvan vartaloon, jotta vauva istuu paneelin alaosaan ja paneeli peittää koko selän peittämättä päätä.
- Tarkista, että vauvan selkä on pyöristetty ja lantio kallistettu niin, että polvet muodostavat M-muodon pakaroiden yläpuolelle.
- Muista, että vauvan hengitysteiden, nenän ja suun, on aina oltava vapaat ja pysyttävä poissa kantoreppusta.
- Kantoreppu kiristyy hyvin, mikä tekee kantamisesta ergonomisempaa. Voit mukauttaa hihnat kantolaukun rakenteen mukaan kiristämällä niitä niin, että vauvan ja sinun vartalon väliin ei jää tilaa kumartuessa.
- Muista laskea vyö lantiota kohti vauvan kasvaessa pitääksesi vauvan päänsä aina leuan alla, tasapainottaen painopistettä ja välttämällä tasapainon menetystä. Kun tämä ei ole mahdollista, voit kokeilla kantamista lantiolla tai selässä.
- Varmista, että vyö on tarpeeksi tiukka jakaa vauvan painon vyötärön ja hartioiden välillä. Näin voit saavuttaa optimaalisen painon jakautumisen.
- Aloita kantaminen vähitellen ja pyri aina tekemään sekä itsestäsi että vauvastasi mukavan ja onnellisen.
- **Nauti upeasta porterointikokemuksesta!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

NE.

- Laat u de eerste paar keer dat u de drager gebruikt door iemand helpen.
- Probeer eens voor de spiegel te oefenen.
- Het paneel moet volledig op het lichaam van uw baby passen, zodat de baby, wanneer geplaatst, aan de onderkant van het paneel zit en het paneel hun hele rug bedekt zonder hun hoofd te bedekken.
- Controleer of de rug van de baby rond is en de heupen gekanteld zijn, zodat de knieën een "M"-vorm vormen boven de billen.
- Onthoud dat de luchtwegen van de baby, neus en mond, altijd vrij moeten zijn en uit de draagzak moeten blijven.
- Door een goede spanning in de draagzak te krijgen, wordt het dragen ergonomischer. Je kunt de banden aanpassen aan de bouw van de draagzak door ze strakker aan te trekken, zodat er bij het bukken geen ruimte is tussen het lichaam van de baby en dat van jou.
- Vergeet niet om de riem naar de heupen te laten zakken naarmate de baby groeit, zodat het hoofdje van de baby altijd onder je kin blijft, je zwaartepunt in evenwicht blijft en verlies van evenwicht wordt voorkomen. Wanneer dit niet mogelijk is, kunt u proberen om op de heup of op de rug te dragen.
- Zorg ervoor dat de riem strak genoeg zit om het gewicht van de baby tussen de taille en de schouders te verdelen. Zo bereik je een optimale gewichtsverdeling.
- Begin geleidelijk te dragen, altijd op zoek om zowel u als uw baby comfortabel en gelukkig te maken.
- **Geniet van de geweldige draagervaring!**

NO.

- Få noen til å hjelpe deg de første gangene du bruker bærerene.
- Prøv å øve foran speilet.
- Panelet må passe helt til babyens kropp, slik at babyen, når den plasseres, sitter nederst på panelet og panelet dekker hele ryggen uten å dekke hodet.
- Sjekk at babyens rygg er avrundet og hoftene vippes slik at knærne danner en "M"-form over baken.
- Husk at babyens luftveier, nese og munn, alltid må være klare, holde seg utenfor bæreselen.
- Å få en god spenning i bæreselen vil gjøre bæringen mer ergonomisk. Du kan tilpasse stroppene til bæreselens konstruksjon ved å stramme dem slik at det ikke er plass mellom babyens kropp og din når du bøyer deg.
- Husk å senke beltet mot hoftene når babyen vokser for alltid å holde babyens hode under haken, balansere tyngdepunktet og unngå tap av balanse. Når dette ikke er mulig kan du prøve å bære på hoften eller på ryggen.
- Sørg for at beltet sitter godt nok til å spre babyens vekt mellom midjen og skuldrene. På denne måten kan du oppnå optimal vektfordeling.
- Begynn å bære gradvis, og prøv alltid å gjøre både deg og babyen din komfortabel og glad.
- Nyt den fantastiske porteringsopplevelsen!



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

SV.

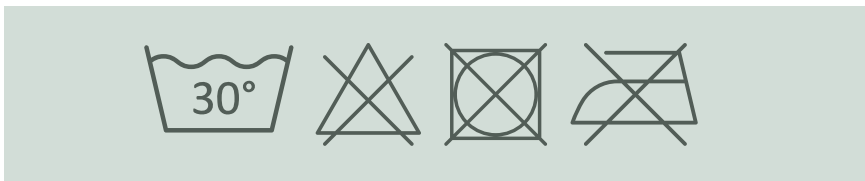
- Låt någon hjälpa dig de första gångerna du använder bärselen.
- Testa att öva framför spegeln.
- Panelen måste passa helt till ditt barns kropp så att när den placeras sitter barnet i botten av panelen och panelen täcker hela ryggen utan att täcka huvudet.
- Kontrollera att barnets rygg är rundad och höfterna lutar så att knäna bildar en "M"-form ovanför rumpan.
- Kom ihåg att barnets luftvägar, näsa och mun alltid måste vara fria och hålla sig utanför bärselen.
- Att få en bra spänning i bärselen kommer att göra bärandet mer ergonomiskt. Du kan anpassa remmarna efter bärselens byggnad genom att dra åt dem så att det inte finns något mellanrum mellan barnets kropp och din när du böjer dig.
- Kom ihåg att sänka bältet mot höfterna när barnet växer för att alltid hålla barnets huvud under hakan, balansera din tyngdpunkt och undvika förlust av balans. När detta inte är möjligt kan du prova att bära på höften eller på ryggen.
- Se till att bältet sitter tillräckligt åtsittande för att sprida barnets vikt mellan midjan och axlarna. På så sätt kan du uppnå optimal viktfordelning.
- Börja bära gradvis och sträv alltid efter att göra både dig och ditt barn bekväma och lyckliga.
- Njut av den underbara porteringsupplevelsen!

CZ.

- Požádejte někoho, aby vám pomohl při prvních několika použitích nosiče.
- Zkuste cvičit před zrcadlem.
- Panel musí zcela přiléhat k tělu vašeho dítěte, aby dítě po umístění sedělo dole na panelu a panel mu zakrýval celá záda, aniž by mu zakrýval hlavu.
- Zkontrolujte, zda má dítě zakulacená záda a kyčle nakloněné tak, aby kolena tvořila nad zadečkem tvar „M“.
- Pamatujte, že dýchací cesty, nos a ústa dítěte musí být vždy čisté a musí zůstat mimo nosítko.
- Díky dobrému napětí v nosítku bude nošení ergonomičtější. Popruhy můžete utažením přizpůsobit postavě nosiče tak, aby při ohýbání nezůstal mezi tělem miminka a vaším žádný prostor.
- Nezapomeňte snižovat pás směrem k bokům, jak dítě roste, abyste vždy drželi hlavu dítěte pod vaši bradou, abyste vyvážili své těžiště a předešli ztrátě rovnováhy. Když to není možné, můžete zkusit nošení na boku nebo na zádech.
- Ujistěte se, že pás je dostatečně přiléhavý, aby rozložil váhu dítěte mezi pas a ramena. Tímto způsobem můžete dosáhnout optimálního rozložení hmotnosti.
- S nošením začnete postupně, vždy se snažte, abyste se vy i vaše miminko cítili pohodlně a spokojeně.
- **Užijte si úžasný zážitek z přenášení!**



Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado / Instructions de lavage / Waschanleitung /
Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies /
Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Skalbimo instrukcijos / Mazgāšanas instrukcijas



Composition: 100% organic cotton / Composición: 100% algodón orgánico / Composition : 100% coton biologique / Zusammensetzung: 100 % Bio-Baumwolle / Composição: 100% algodão orgânico /
Composizione: 100% cotone organico / Sammensætning: 100% økologisk bomuld / Koostumus: 100 % luomupuuvillaa / Samenstelling: 100% biologisch katoen / Sammensetning: 100% økologisk bomull /
Sammansättning: 100% ekologisk bomull / Složeni: 100% organská bavlna.

ES La mochila portabebés Quokkababy Mei-carrier debe limpiarse con un detergente suave y secarse al aire, lo que aumentará su vida. / Aunque se puede lavar a máquina, esto solo debe hacerse cuando sea absolutamente necesario, lavándola por separado, con agua fría y un detergente suave. / No usar secadora. / No usar lejía o productos blanqueadores. / No lavar en seco ni planchar. / No seguir las instrucciones de cuidado adecuadas puede provocar la decoloración o daños en su producto.

EN Quokkababy Mei-carrier baby carrier should be cleaned with a mild detergent and air dried, which will increase its life. / Although it can be machine washed, this should only be done when absolutely necessary, washing it separately, with cold water and a mild detergent. / Do not use dryer. / Do not use bleach or whitening products. / Do not dry clean or iron. / Failure to follow proper care instructions may result in discoloration or damage to your product.

FR Le porte-bébé Quokkababy Mei-carrier doit être nettoyé avec un détergent doux et séché à l'air, ce qui augmentera sa durée de vie. / Bien qu'il puisse être lavé en machine, cela ne doit être fait qu'en cas d'absolue nécessité, en le lavant séparément, avec de l'eau froide et un détergent doux. / Ne pas utiliser de sèche-linge. / Ne pas utiliser d'eau de Javel ou de produits blanchissants. / Ne pas nettoyer à sec ni repasser. / Le non-respect des instructions d'entretien appropriées peut entraîner une décoloration ou des dommages à votre produit.

DE Die Quokkababy Mei-carrier Babytrage sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt und an der Luft getrocknet werden, was ihre Lebensdauer erhöht. / Obwohl es in der Maschine gewaschen werden kann, sollte dies nur getan werden, wenn es absolut notwendig ist, und es separat mit kaltem Wasser und einem milden Reinigungsmittel waschen. / Keinen Trockner verwenden. / Verwenden Sie keine Bleich- oder Bleichmittel. / Nicht chemisch reinigen oder bügeln. / Die Nichtbeachtung der Pflegehinweise kann zu Verfärbungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen.

PT O porta-bebé Quokkababy Mei-carrier deve ser limpo com um detergente suave e seco ao ar, o que aumentará a sua vida útil. / Embora possa ser lavado na máquina, esta só deve ser feita quando for absolutamente necessário, lavando-o separadamente, com água fria e detergente suave. / Não use secadora. / Não use alvejantes ou produtos de clareamento. / Não limpe a seco nem passe a ferro. / O não cumprimento das instruções de cuidado adequadas pode resultar em descoloração ou danos ao seu produto.

IT Il marsupio Quokkababy Mei-carrier deve essere pulito con un detergente delicato e asciugato all'aria, in modo da aumentarne la durata. / Anche se può essere lavato in lavatrice, questo dovrebbe essere fatto solo quando assolutamente necessario, lavandolo separatamente, con acqua fredda e un detergente delicato. / Non usare l'asciugatrice. / Non usare candeggina o prodotti sbiancanti. / Non lavare a secco o stirare. / La mancata osservanza delle istruzioni per la cura adeguate può causare scolorimento o danni al prodotto.



Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado / Instructions de lavage / Waschanleitung /
Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies /
Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Skalbimo instrukcijos / Mazgāšanas instrukcijas

DK Quokkababy Mei-carrier bæreselen skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel og lufttørres, hvilket vil forlænge dets levetid. / Selvom det kan maskinvaskes, bør dette kun gøres, når det er absolut nødvendigt, vask det separat, med koldt vand og et mildt rengøringsmiddel. / Brug ikke tørretumbler. / Brug ikke blegemidler eller blegemidler. / Må ikke renses eller stryges. / Manglende overholdelse af korrekte plejeinstruktioner kan resultere i misfarvning eller beskadigelse af dit produkt.

FI Quokkababy Mei-carrier -kantoreppu tulee puhdistaa miedolla pesuaineella ja kuivata ilmassa, mikä pidentää sen käyttöikää. / Vaikka sen voi pestä koneessa, se tulee tehdä vain silloin, kun se on ehdottoman välttämätöntä, pesemällä se erikseen kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. / Älä käytä kuivausrumpua. / Älä käytä valkaisu- tai valkaisuaineita. / Älä kuivapesua tai silitystä. / Asianmukaisten hoito-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tuotteen värin muuttumiseen tai vaurioitumiseen.

NL De Quokkababy Mei-carrier draagzak moet worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en aan de lucht worden gedroogd, wat de levensduur verlengt. / Hoewel het in de wasmachine kan worden gewassen, mag dit alleen worden gedaan als het absoluut noodzakelijk is, door het apart te wassen, met koud water en een mild wasmiddel. / Gebruik geen droger. / Gebruik geen bleek- of bleekproducten. / Niet chemisch reinigen of strijken. / Het niet opvolgen van de juiste onderhoudsinstructies kan leiden tot verkleuring of schade aan uw product.

NO Quokkababy Mei-carrier bæresele bør rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og lufttørkes, noe som vil øke levetiden. / Selv om det kan vaskes i maskin, bør dette bare gjøres når det er absolutt nødvendig, vask det separat, med kaldt vann og et mildt vaskemiddel. / Ikke bruk tørketrommel. / Ikke bruk blekemidler eller blekemidler. / Må ikke renses eller strykes. / Unnlatelse av å følge riktige vedlikeholdsinstruksjoner kan føre til misfarging eller skade på produktet.

SV Quokkababy Mei-carrier bärsela bör rengöras med ett mildt rengöringsmedel och lufttorkas, vilket ökar dess livslängd. / Även om det kan tvättas i maskin, bör detta endast göras när det är absolut nödvändigt, tvätta det separat, med kallt vatten och ett mildt rengöringsmedel. / Använd inte torktumlare. / Använd inte blekmedel eller blekningsprodukter. / Kemtvätt eller stryk inte. / Underlåtenhet att följa korrekta skötselanvisningar kan resultera i missfärgning eller skada på din produkt.

CZ Mei-nosič Quokkababy by měl být čistěn jemným čisticím prostředkem a sušen na vzduchu, aby se prodloužila jeho životnost. / I když jej lze prát v pračce, mělo by se tak činit pouze tehdy, je-li to nezbytné nutné, a to odděleně, studenou vodou a jemným čisticím prostředkem. / Nepoužívejte sušičku. / Nepoužívejte bělidla nebo bělicí přípravky. / Nečistit chemicky ani žehlit. / Nedodržení pokynů pro správnou péči může vést ke změně barvy nebo poškození vašeho produktu.

LT Quokkababy Mei-carrier kūdikio nešynes reikia nuvalyti švelniu plovikliu ir išdžiovinti ore, tai prailgins jo tarnavimo laiką. / Nors ji galima skalbti skalbimo mašinoje, tai daryti reikia tik esant būtinybei, plaunant atskirai, šaltu vandeniu ir švelniu plovikliu. / Nenaudokite džiovintuvo. / Nenaudokite balinimo ar balinimo priemonių. / Nevalykite sausai ir nelyginkite. / Jei nesilaikysite tinkamos priežiūros instrukcijų, gaminyje gali pakeisti spalvą arba ji sugadinti.

LV Quokkababy Mei-carrier bērnu pārvadātājs ir jātīra ar maigu mazgāšanas līdzekli un jāizžāvē gaisā, tādējādi pagarinot tā kalpošanas laiku. / Lai gan to var mazgāt veļas mašīnā, tas jādara tikai tad, kad tas ir absolūti nepieciešams, mazgājot to atsevišķi, ar aukstu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. / Neizmantojiet žāvētāju. / Neizmantojiet balināšanas vai balināšanas līdzekļus. / Nedrīkst ķīmiski tīrīt vai gludināt. / Pareizu kopšanas instrukciju neievērošana var izraisīt produkta krāsas maiņu vai bojājumus.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi.



WARNING

IMPORTANT!

Please read all instructions before using the carrier.

Use common sense when carrying your baby in the Quokkababy Mei carrier.

- For premature infants, low birth weight infants and children with medical conditions, it is strongly recommended that they consult a healthcare professional before using the product.
- The Quokkababy Mei carrier backpack is only suitable for carrying a baby.
- The Quokkababy Mei carrier has been designed to be used with the baby always facing the caregiver. In either case, child must face towards you until he or she can hold his head upright.
- The infant carrier is not a car seat. Please use an approved child restraint system for transport. Never use the infant carrier while driving or as a passenger in motor vehicles.
- Do not handle electrical appliances, cook, or drink hot drinks while carrying your baby in the backpack.
- Do not clean or perform activities that expose the baby to chemicals.
- The product is not suitable for use during sports activities such as running, cycling, swimming and skiing.
- Do not use the backpack under the influence of drugs or alcoholic beverages.
- This baby carrier should not be used by people with muscle or bone problems or any pathology that may prevent safe use.
- This backpack is not a toy, so it should be kept out of the reach of children when not in use.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

FALL AND SUFFOCATION RISK

Use this carrier only for children between 7 lbs
(3.2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALL HAZARD:

- To prevent the risk of falling, make sure your child is correctly positioned in the carrier.
- Inspect the backpack before each use for any signs of wear and damage. Check that there are no broken seams, straps, fabrics or snaps.
- Take special care when walking. Your movement or your child's movement may affect your balance. Be aware of the increased risk of the child falling out of the carrier as the child becomes more active.
- Be careful when stooping or leaning forward. Never stoop from the waist; bend your knees.

SUFFOCATION HAZARD:

- Premature babies, babies with respiratory problems, and babies younger than 4 months are at the highest risk of suffocation.
- Constantly monitor your child and make sure that the mouth and nose are not blocked.
- Make sure the child's chin is not resting on your chest, as breathing may become difficult and lead to suffocation.
- For premature infants, low birth weight infants and children with medical conditions, it is strongly recommended that they consult a healthcare professional before using the product.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuuvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ADVERTENCIA

IMPORTANTE

CONSERVAR PARA FUTURAS

REFERENCIAS

Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar el portabebés. Utilice su sentido común cuando portee a su bebé en la mochila Quokkababy Mei carrier.

- Para niños prematuros, para bebés de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos, se recomienda encarecidamente que consulten a un profesional de la salud antes de usar el producto.
- El portabebés Quokkababy Mei carrier ha sido diseñado para ser utilizado con el bebé siempre de cara al cuidador. En cualquier caso, el niño debe mirar hacia usted hasta que pueda mantener la cabeza erguida.
- La mochila Quokkababy Mei carrier sólo es apta para portear un bebé.
- El portabebés no es una silla de seguridad para el automóvil. Por favor, utilice un sistema de retención infantil homologado para el transporte. Nunca utilice el portabebés mientras conduce o como pasajero en vehículos a motor.
- No manipule aparatos eléctricos, cocine, o tome bebidas calientes mientras lleve a su bebé en la mochila.
- No limpie ni realice actividades que expongan al bebé a productos químicos.
- El producto no es adecuado para su uso durante actividades deportivas como correr, ciclismo, nadar y esquiar.
- No utilice la mochila bajo la influencia de medicamentos o bebidas alcohólicas.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuuvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Este portabebés no debe ser utilizado por personas con problemas musculares, óseos o cualquier patología que pueda impedir un uso seguro.
- Esta mochila no es un juguete, por lo que debe mantenerla lejos del alcance de los niños cuando no la esté usando.

RIESGO DE CAÍDA Y ASFIXIA

Use este portabebés solo para niños de entre 7 lbs (3,2 kg) – 33 libras (15 kg).

PELIGRO DE CAÍDA:

- Para evitar el riesgo de caídas, asegúrese de que su hijo esté correctamente colocado en el portabebé.
- Inspeccione la mochila antes de cada uso para detectar cualquier signo de desgaste o daño. Verifique que no haya costuras rotas, correas, telas o broches.
- Tenga especial cuidado al caminar. Su movimiento o el movimiento de su hijo pueden afectar su equilibrio. Tenga en cuenta el aumento del riesgo de que el niño se caiga del portabebé a medida que el niño se vuelve más activo.
- Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante. Nunca se incline desde la cintura; doble las rodillas.

PELIGRO DE ASFIXIA:

- Los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés menores de 4 meses corren el mayor riesgo de asfixia.
- Controle constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz no estén bloqueadas.
- Asegúrese de que la barbilla del niño no esté apoyada en su pecho, ya que la respiración puede volverse difícil y provocar asfixia.
- Para bebés prematuros, bebés con bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, se recomienda encarecidamente que consulten a un profesional de la salud antes de usar el producto.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

AVERTISSEMENTS IMPORTANT!

À CONSERVER POUR FUTURE RÉFÉRENCE

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le transporteur.

Faites preuve de bon sens lorsque vous portez votre bébé dans le porte-bébé Quokkababy.

- Pour les nourrissons prématurés, les nourrissons de faible poids à la naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, il est fortement recommandé de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.
- Le sac à dos Mei carrier Quokkababy ne convient que pour transporter un bébé.
- Le porte-bébé Quokkababy a été conçu pour être utilisé avec le bébé toujours face au soignant. Dans les deux cas, l'enfant doit vous faire face jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Le porte-bébé n'est pas un siège auto. Veuillez utiliser un système de retenue pour enfants approuvé pour le transport. N'utilisez jamais le porte-bébé en conduisant ou en tant que passager dans un véhicule à moteur.
- Ne manipulez pas d'appareils électriques, ne cuisinez pas et ne buvez pas de boissons chaudes lorsque vous transportez votre bébé dans le sac à dos.
- Ne nettoyez pas ou n'effectuez pas d'activités qui exposent le bébé à des produits chimiques.
- Le produit ne convient pas à une utilisation lors d'activités sportives telles que la course à pied, le vélo, la natation et le ski.
- N'utilisez pas le sac à dos sous l'influence de drogues ou de boissons alcoolisées.
- Ce porte-bébé ne doit pas être utilisé par des personnes



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

souffrant de problèmes musculaires ou osseux ou de toute pathologie pouvant empêcher une utilisation en toute sécurité.

- Ce sac à dos n'est pas un jouet, il doit donc être tenu hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

Utilisez ce porte-bébé uniquement pour les enfants pesant entre 7 lb (3,2 kg) et 33 lb (15 kg).

RISQUE DE CHUTE :

- Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que votre enfant est correctement positionné dans le porte-bébé.
- Inspectez le sac à dos avant chaque utilisation pour tout signe d'usure et de dommage. Vérifiez qu'il n'y a pas de coutures, de sangles, de tissus ou de boutons-pression cassés.
- Faites particulièrement attention lorsque vous marchez. Vos mouvements ou ceux de votre enfant peuvent affecter votre équilibre. Soyez conscient du risque accru que l'enfant tombe du porte-bébé à mesure qu'il devient plus actif.
- Soyez prudent lorsque vous vous penchez ou vous penchez en avant. Ne vous baissez jamais de la taille; pliez vos genoux.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT:

- Les bébés prématurés, les bébés souffrant de problèmes respiratoires et les bébés de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque de suffocation.
- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas bouchés.
- Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur votre poitrine, car la respiration peut devenir difficile et entraîner une suffocation.
- Pour les nourrissons prématurés, les nourrissons de faible poids à la naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, il est fortement recommandé de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



WARNUNGEN

WICHTIG!

FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUFBEWAHREN

Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Trage benutzen.

Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie Ihr Baby in der Quokkababy Mei Carrier tragen.

- Frühgeborenen, Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen wird dringend empfohlen, vor der Verwendung des Produkts einen Arzt zu konsultieren.
- Der Quokkababy Mei Carrier ist nur zum Tragen eines Babys geeignet.
- Die Quokkababy Mei Carrier wurde so konzipiert, dass das Baby immer mit Blick auf die Bezugsperson verwendet werden kann. In jedem Fall muss das Kind Ihnen zugewandt sein, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Die Babyschale ist kein Autositz. Bitte verwenden Sie für den Transport ein zugelassenes Kinderrückhaltesystem. Verwenden Sie die Babyschale niemals während der Fahrt oder als Beifahrer in Kraftfahrzeugen.
- Hantieren Sie nicht mit Elektrogeräten, kochen Sie nicht und trinken Sie keine heißen Getränke, während Sie Ihr Baby im Rucksack tragen.
- Reinigen oder führen Sie keine Aktivitäten durch, bei denen das Baby Chemikalien ausgesetzt wird.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
- Verwenden Sie den Rucksack nicht unter dem Einfluss von Drogen oder alkoholischen Getränken.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Diese Babytrage sollte nicht von Personen mit Muskel- oder Knochenproblemen oder anderen Pathologien verwendet werden, die eine sichere Verwendung verhindern könnten.
- Dieser Rucksack ist kein Spielzeug und sollte daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn er nicht verwendet wird.

STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder zwischen 3,2 kg (7 lbs) und 15 kg (33 lbs).

STURZGEFAHR:

- Um ein Sturzrisiko zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihr Kind richtig in der Trage sitzt.
- Überprüfen Sie den Rucksack vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob Nähte, Riemen, Stoffe oder Druckknöpfe gebrochen sind.
- Seien Sie beim Gehen besonders vorsichtig. Ihre Bewegung oder die Ihres Kindes kann Ihr Gleichgewicht beeinträchtigen. Seien Sie sich des erhöhten Risikos bewusst, dass das Kind aus der Trage fällt, wenn das Kind aktiver wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken oder nach vorne lehnen. Beugen Sie sich niemals von der Taille; beugen Sie die Knie.

ERSTICKUNGSGEFAHR:

- Frühgeborene, Babys mit Atemwegsproblemen und Babys unter 4 Monaten haben das höchste Erstickenrisiko.
- Beobachten Sie Ihr Kind ständig und achten Sie darauf, dass Mund und Nase nicht verstopft sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Kinn des Kindes nicht auf Ihrer Brust ruht, da das Atmen schwierig werden und zum Ersticken führen kann.
- Frühgeborenen, Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen wird dringend empfohlen, vor der Verwendung des Produkts einen Arzt zu konsultieren.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



AVISOS

IMPORTANTE!

GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

Por favor, leia todas as instruções antes de usar o transportador.

Use o bom senso ao carregar seu bebê no carrinho Quokkababy.

- Para bebês prematuros, bebês com baixo peso ao nascer e crianças com problemas de saúde, é altamente recomendável que consultem um profissional de saúde antes de usar o produto.
- A mochila Mei carrier Quokkababy é adequada apenas para carregar um bebê.
- O Mei carrier Quokkababy foi projetado para ser usado com o bebê sempre voltado para o cuidador. Em ambos os casos, a criança deve ficar de frente para você até que consiga manter a cabeça erguida.
- O carrinho infantil não é um assento de carro. Por favor, use um sistema de retenção para crianças aprovado para o transporte. Nunca use o carrinho de bebê ao dirigir ou como passageiro em veículos motorizados.
- Não manuseie aparelhos elétricos, cozinhe ou beba bebidas quentes enquanto estiver carregando seu bebê na mochila.
- Não limpe ou realize atividades que exponham o bebê a produtos químicos.
- O produto não é adequado para uso durante atividades esportivas como corrida, ciclismo, natação e esqui.
- Não use a mochila sob a influência de drogas ou bebidas alcoólicas.
- Este porta-bebês não deve ser utilizado por pessoas com



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

problemas musculares ou ósseos ou com qualquer patologia que impeça uma utilização segura.

- Esta mochila não é um brinquedo, por isso deve ser mantida fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.

RISCO DE QUEDA E SUFOCAMENTO

Use este carrinho apenas para crianças entre 7 lbs (3,2 kg) e 33 lbs (15 kg).

RISCO DE QUEDA:

- Para evitar o risco de queda, certifique-se de que a criança está posicionada corretamente no carrinho.
- Inspecione a mochila antes de cada uso quanto a sinais de desgaste e danos. Verifique se não há costuras, correias, tecidos ou encaixes rompidos.
- Tome cuidado especial ao caminhar. Seu movimento ou o movimento de seu filho pode afetar seu equilíbrio. Esteja ciente do aumento do risco de a criança cair do carrinho à medida que a criança se torna mais ativa.
- Tenha cuidado ao se abaixar ou se inclinar para a frente. Nunca se incline pela cintura; dobre seus joelhos.

RISCO DE ASFIXIA:

- Bebês prematuros, bebês com problemas respiratórios e bebês com menos de 4 meses correm maior risco de sufocamento.
- Monitore constantemente seu filho e certifique-se de que a boca e o nariz não estejam entupidos.
- Certifique-se de que o queixo da criança não está apoiado no seu peito, pois a respiração pode tornar-se difícil e levar à asfixia.
- Para bebês prematuros, bebês com baixo peso ao nascer e crianças com problemas de saúde, é altamente recomendável que consultem um profissional de saúde antes de usar o produto.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



AVVERTENZE

IMPORTANTE!

CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

Si prega di leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il marsupio.

Usa il buon senso quando porti il tuo bambino nel marsupio Quokkababy Mei Carrier.

- Per i neonati prematuri, i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, si consiglia vivamente di consultare un operatore sanitario prima di utilizzare il prodotto.
- Lo zaino Mei carrier Quokkababy è adatto solo per trasportare un bambino.
- Il marsupio Quokkababy è stato progettato per essere utilizzato con il bambino sempre rivolto verso la badante. In entrambi i casi, il bambino deve essere rivolto verso di te finché non riesce a tenere la testa dritta.
- L'ovetto non è un seggiolino per auto. Si prega di utilizzare un sistema di ritenuta per bambini approvato per il trasporto. Non utilizzare mai il seggiolino durante la guida o come passeggero in autoveicoli.
- Non maneggiare elettrodomestici, cucinare o bere bevande calde mentre porti il tuo bambino nello zaino.
- Non pulire o eseguire attività che espongono il bambino a sostanze chimiche.
- Il prodotto non è adatto all'uso durante attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci.
- Non utilizzare lo zaino sotto l'effetto di droghe o bevande alcoliche.
- Questo marsupio non deve essere utilizzato da persone con problemi muscolari o ossei o qualsiasi patologia che possa



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

impedirne l'uso sicuro.

- Questo zaino non è un giocattolo, quindi dovrebbe essere tenuto fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.

RISCHIO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

Utilizzare questo marsupio solo per bambini di peso compreso tra 7 lb (3,2 kg) e 33 lb (15 kg).

RISCHIO DI CADUTA:

- Per evitare il rischio di caduta, assicurati che il tuo bambino sia posizionato correttamente nel marsupio.
- Ispezionare lo zaino prima di ogni utilizzo per eventuali segni di usura e danni. Controlla che non ci siano cuciture rotte, cinghie, tessuti o bottoni a pressione.
- Prestare particolare attenzione quando si cammina. I tuoi movimenti o quelli di tuo figlio possono influire sul tuo equilibrio. Essere consapevoli dell'aumento del rischio che il bambino cada dal marsupio man mano che il bambino diventa più attivo.
- Fai attenzione quando ti pieghi o ti pieghi in avanti. Non chinarti mai dalla vita; piega le ginocchia.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO:

- I bambini prematuri, i bambini con problemi respiratori e i bambini di età inferiore ai 4 mesi sono a più alto rischio di soffocamento.
- Monitora costantemente tuo figlio e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Assicurati che il mento del bambino non poggi sul tuo petto, poiché la respirazione potrebbe diventare difficile e portare al soffocamento.
- Per i neonati prematuri, i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, si consiglia vivamente di consultare un operatore sanitario prima di utilizzare il prodotto.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ADVARSLER

VIGTIG!

BEMÆRK TIL FREMTIDIG REFERENCE

Læs venligst alle instruktioner, før du bruger bæreren.

Brug din sunde fornuft, når du bærer din baby i Quokkababy Mei Carrier.

- For for tidligt fødte spædbørn, spædbørn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande anbefales det kraftigt, at de konsulterer en sundhedspersonale, før de bruger produktet.
- Quokkababy Mei carrier rygsæk er kun egnet til at bære en baby.
- Quokkababy Mei Carrier er designet til at blive brugt med babyen altid vendt mod omsorgspersonen. I begge tilfælde skal barnet vende mod dig, indtil han eller hun kan holde hovedet oprejst.
- Bæreselen er ikke en autostol. Brug venligst et godkendt barnesæde til transport. Brug aldrig barnevognen under kørslen eller som passager i motorkøretøjer.
- Håndter ikke elektriske apparater, lav mad eller drik varme drikke, mens du bærer din baby i rygsækken.
- Undlad at rengøre eller udføre aktiviteter, der udsætter barnet for kemikalier.
- Produktet er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter som løb, cykling, svømning og skiløb.
- Brug ikke rygsækken under påvirkning af stoffer eller alkoholholdige drikkevarer.
- Denne bæresele bør ikke bruges af personer med muskel- eller knogleproblemer eller nogen patologi, der kan forhindre sikker brug.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Denne rygsæk er ikke et legetøj, så den skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

RISIKO FOR FALD OG KVALTNING

Brug kun denne bæresel til børn mellem 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALDENDE RISIKO:

- For at undgå risikoen for at falde, skal du sørge for, at dit barn er korrekt placeret i bæreren.
- Undersøg rygsækken før hver brug for tegn på slid og beskadigelse. Tjek, at der ikke er knækkede sømme, stropper, stoffer eller trykknapper.
- Vær særlig forsigtig, når du går. Din bevægelse eller dit barns bevægelse kan påvirke din balance. Vær opmærksom på den øgede risiko for, at barnet falder ud af bæreselen, efterhånden som barnet bliver mere aktivt.
- Vær forsigtig, når du bøjer dig eller læner dig fremad. Bøj dig aldrig ned fra taljen; Bøj dine knæ.

KVÆLNINGSFARE:

- For tidligt fødte børn, babyer med luftvejsproblemer og babyer under 4 måneder har den højeste risiko for kvælning.
- Overvåg hele tiden dit barn og sørg for, at mund og næse ikke er blokeret.
- Sørg for, at barnets hage ikke hviler på dit bryst, da vejtrækningen kan blive vanskelig og føre til kvælning.
- For for tidligt fødte spædbørn, spædbørn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande anbefales det kraftigt, at de konsulterer en sundhedspersonale, før de bruger produktet.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



VAROITUKSET

TÄRKEÄ!

SÄILYTÄ TULEVAT VARAT

Lue kaikki ohjeet ennen kuljetusvälineen käyttöä.

Käytä maalaisjärkeä kantaessasi vauvaasi Quokkababy Mei Carrier.

- Ennenaikaisille vauvoille, pienipainoisille vauvoille ja lapsille, joilla on sairaus, on erittäin suositeltavaa kuulla terveydenhuollon ammattilaista ennen tuotteen käyttöä.
- Quokkababy Mei carrier -reppu soveltuu vain vauvan kantamiseen.
- Quokkababy Mei Carrier on suunniteltu käytettäväksi vauvan ollessa aina kasvot hoitajaa kohti. Kummassakin tapauksessa lapsen tulee olla kasvot sinua kohti, kunnes hän voi pitää päänsä pystyssä.
- Vauvan kantolaukku ei ole auton istuin. Käytä kuljetuksessa hyväksyttyä lasten turvaistuinta. Älä koskaan käytä kantovaunua ajaessasi tai matkustajana moottoriajoneuvoissa.
- Älä käsittele sähkölaitteita, tee ruokaa tai juo kuumia juomia kantaessasi lastasi reppussa.
- Älä puhdista tai suorita toimintoja, jotka altistavat vauvan kemikaaleille.
- Tuote ei sovellu käytettäväksi urheilutoiminnassa, kuten juoksussa, pyöräilyssä, uinnissa ja hiihtämisessä.
- Älä käytä reppua huumeiden tai alkoholijuomien vaikutuksen alaisena.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Tätä kantoreppua eivät saa käyttää henkilöt, joilla on lihas- tai luuongelmia tai sairaus, joka voi estää turvallisen käytön.
- Tämä reppu ei ole lelu, joten se tulee säilyttää lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.

PUTOUMIS- JA TUKEMISVAARA

Käytä tätä kantolaukkua vain lapsille, joiden paino on 3,2 kg – 33 lb (15 kg).

PUTOUMISEN RISKI:

Putoamisvaaran estämiseksi varmista, että lapsesi on oikeassa asennossa telineessä.

Tarkista reppu ennen jokaista käyttöä kulumisen ja vaurioiden varalta. Tarkista, ettei niissä ole katkenneita saumoja, hihnoja, kankaita tai neppareita.

Ole erityisen varovainen kävellessäsi. Liikkeesä tai lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi. Ole tietoinen lisääntyneestä riskistä, että lapsi putoaa kantolaukusta, kun lapsi tulee aktiivisemmaksi.

Ole varovainen kumartuessasi tai kumartuessasi eteenpäin. Älä koskaan kumarru vyötäröltä; taivuta polviasia.

TUKEHTUMISVAARA:

Keskosilla, hengitysvaikeuksista kärsivillä vauvoilla ja alle 4 kuukauden ikäisillä vauvoilla on suurin tukehtumisriski.

Tarkkaile lastasi jatkuvasti ja varmista, että suu ja nenä eivät ole tukossa.

Varmista, että lapsen leuka ei lepää rinnassasi, sillä hengitys voi vaikeutua ja johtaa tukehtumiseen.

Ennenaikaisille vauvoille, pienipainoisille vauvoille ja lapsille, joilla on sairaus, on erittäin suositeltavaa kuulla terveydenhuollon ammattilaista ennen tuotteen käyttöä.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarslar /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarslar / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

WAARSCHUWINGEN **BELANGRIJK!**

BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

Lees alle instructies voordat u de drager gebruikt.

Gebruik je gezonde verstand als je je baby in de Quokkababy Mei carrier draagt.

- Voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen wordt ten eerste aanbevolen dat ze een arts raadplegen voordat ze het product gebruiken.
- De Quokkababy Mei carrier rugzak is alleen geschikt voor het dragen van een baby.
- De Quokkababy Mei carrier is ontworpen om te worden gebruikt met de baby altijd naar de verzorger gericht. In beide gevallen moet het kind naar u toe kijken totdat hij of zij zijn hoofd rechtop kan houden.
- De baby-autostoel is geen autostoeltje. Gebruik een goedgekeurd kinderzitje voor vervoer. Gebruik het baby-autostoeltje nooit tijdens het rijden of als passagier in motorvoertuigen.
- Raak geen elektrische apparaten aan, kook niet en drink geen warme dranken terwijl u uw baby in de rugzak draagt.
- Reinig of voer geen activiteiten uit waarbij de baby wordt blootgesteld aan chemicaliën.
- Het product is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
- Gebruik de rugzak niet onder invloed van drugs of alcoholische dranken.
- Deze draagzak mag niet worden gebruikt door mensen met



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarslar /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarslar / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

spier- of botproblemen of een pathologie die veilig gebruik in de weg kan staan.

- Deze rugzak is geen speelgoed en moet daarom buiten het bereik van kinderen worden bewaard wanneer deze niet wordt gebruikt.

VAL- EN VERSTIKKINGSRISICO

Gebruik deze kinderwagen alleen voor kinderen tussen 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

VALGEVAAR:

- Om het risico op vallen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind correct in de draagzak zit.
- Inspecteer de rugzak voor elk gebruik op tekenen van slijtage en beschadigingen. Controleer of er geen gebroken naden, riemen, stoffen of drukknopen zijn.
- Wees extra voorzichtig tijdens het lopen. Uw beweging of de beweging van uw kind kan uw evenwicht beïnvloeden. Houd rekening met het verhoogde risico dat het kind uit de draagzak valt naarmate het kind actiever wordt.
- Wees voorzichtig bij het bukken of naar voren leunen. Buig nooit vanuit de taille; buig je knieën.

STIKKINGSGEVAAR:

- Premature baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.
- Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet verstopt raken.
- Zorg ervoor dat de kin van het kind niet op uw borst rust, omdat ademen moeilijk kan worden en tot verstikking kan leiden.
- Voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen wordt ten eerste aanbevolen dat ze een arts raadplegen voordat ze het product gebruiken.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ADVARSLER

VIKTIG!

BEHOLD FOR FREMTIDIG REFERANSE

Les alle instruksjonene før du bruker bæreren.

Bruk sunn fornuft når du bærer babyen din i Quokkababy Mei carrier.

- For premature spedbarn, spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefales det sterkt at de konsulterer en helsepersonell før du bruker produktet.
- Quokkababy Mei carrier-ryggsekken er kun egnet for å bære en baby.
- Quokkababy e-bærer er designet for å brukes med babyen alltid vendt mot omsorgspersonen. I begge tilfeller må barnet vende mot deg til han eller hun kan holde hodet oppreist.
- Bæreselen er ikke et bilsete. Vennligst bruk et godkjent barnesikringssystem for transport. Bruk aldri barnevognen mens du kjører eller som passasjer i motorkjøretøyer.
- Ikke håndter elektriske apparater, lag mat eller drikk varme drikker mens du bærer babyen i ryggsekken.
- Ikke rengjør eller utfør aktiviteter som utsetter babyen for kjemikalier.
- Produktet er ikke egnet for bruk under sportsaktiviteter som løping, sykling, svømming og ski.
- Ikke bruk ryggsekken under påvirkning av narkotika eller alkoholholdige drikker.
- Denne bæreselen bør ikke brukes av personer med muskel- eller beinproblemer eller noen patologi som kan forhindre sikker bruk.
- Denne ryggsekken er ikke et leketøy, så den bør oppbevares utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

FALL- OG KVELINGSRISIKO

Bruk denne bæreselen kun for barn mellom 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALLFARE:

- For å unngå risikoen for å falle, sørg for at barnet ditt er riktig plassert i bæreselen.
- Inspiser ryggsekken før hver bruk for tegn på slitasje og skade. Sjekk at det ikke er ødelagte sømmer, stropper, stoffer eller trykknapper.
- Vær spesielt forsiktig når du går. Bevegelsen din eller barnets bevegelse kan påvirke balansen din. Vær oppmerksom på den økte risikoen for at barnet faller ut av bæreren når barnet blir mer aktivt.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg fremover. Bøy aldri fra midjen; bøy knærne dine.

KVELNINGSFARE:

- Premature babyer, babyer med luftveisproblemer og babyer yngre enn 4 måneder har størst risiko for kvelning.
- Overvåk barnet ditt konstant og sørg for at munn og nese ikke er blokkert.
- Pass på at barnets hake ikke hviler på brystet, da pusten kan bli vanskelig og føre til kvelning.
- For premature spedbarn, spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefales det sterkt at de konsulterer en helsepersonell før du bruker produktet.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



VARNINGAR

VIKTIG!

BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

Läs alla instruktioner innan du använder bäraren.

Använd sunt förnuft när du bär ditt barn i Quokkababy Mei carrier.

- För prematura spädbarn, spädbarn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd rekommenderas starkt att de konsulterar en sjukvårdspersonal innan produkten används.
- Quokkababy Mei Carrär endast lämplig för att bära en baby.
- Quokkababy Mei Carrier -bärhar designats för att användas med barnet alltid vänd mot vårdgivaren. I båda fallen måste barnet vända sig mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.
- Bärsele är inte en bilbarnstol. Använd ett godkänt barnsäkerhetssystem för transport. Använd aldrig babyskyddet när du kör eller som passagerare i motorfordon.
- Hantera inte elektriska apparater, laga mat eller drick varma drycker när du bär ditt barn i ryggsäcken.
- Rengör inte eller utför inte aktiviteter som utsätter barnet för kemikalier.
- Produkten är inte lämplig för användning under sportaktiviteter som löpning, cykling, simning och skidåkning.
- Använd inte ryggsäcken under påverkan av droger eller alkoholhaltiga drycker.
- Denna bärsele bör inte användas av personer med muskel- eller benproblem eller någon patologi som kan förhindra säker användning.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Denna ryggsäck är inte en leksak, så den bör förvaras utom räckhåll för barn när den inte används.

FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

Använd denna bärsele endast för barn mellan 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALLARISK:

- För att förhindra fallrisken, se till att ditt barn är korrekt placerat i bärsele.
- Inspektera ryggsäcken före varje användning för tecken på slitage och skador. Kontrollera att det inte finns några trasiga sömmar, remmar, tyger eller tryckknappar.
- Var särskilt försiktig när du går. Din rörelse eller ditt barns rörelse kan påverka din balans. Var uppmärksam på den ökade risken för att barnet ramlar ur bärsele när barnet blir mer aktivt.
- Var försiktig när du böjer dig eller lutar dig framåt. Böj dig aldrig från midjan; Böj dina knän.

KVÄVNINGSRISK:

- För tidigt födda barn, barn med andningsproblem och barn yngre än 4 månader löper störst risk att kvävas.
- Övervaka ditt barn ständigt och se till att mun och näsa inte är blockerade.
- Se till att barnets haka inte vilar på bröstet, eftersom andningen kan bli svår och leda till kvävning.
- För prematura spädbarn, spädbarn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd rekommenderas starkt att de konsulterar en sjukvårdspersonal innan produkten används.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ!

USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před použitím nosiče si přečtěte všechny pokyny.

Při nošení dítěte v nosítku Quokkababy používejte zdravý rozum.

- U předčasně narozených dětí, kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními potížemi se důrazně doporučuje, aby se před použitím produktu poradili se zdravotníkem.
- Nosítko Quokkababy je vhodné pouze pro nošení jednoho miminka.
- Nosítko Quokkababy bylo navrženo pro použití s dítětem vždy čelem k pečovateli. V obou případech by se dítě mělo otáčet směrem k vám, dokud neudrží hlavu nahoře.
- Dětská autosedačka není autosedačka. Pro přepravu použijte schválený dětský zadržný systém. Nikdy nepoužívejte dětskou autosedačku při řízení nebo jako spolujezdec v motorových vozidlech.
- Při nošení dítěte v batohu nemanipulujte s elektrickými spotřebiči, nevařte a nepijte horké nápoje.
- Nečistěte a neprovádějte činnosti, které vystavují dítě chemikáliím.
- Výrobek není vhodný pro použití při sportovních aktivitách jako je běh, cyklistika, plavání a lyžování.
- Nepoužívejte batoh pod vlivem drog nebo alkoholických nápojů.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Toto nosítko by neměli používat lidé se svalovými nebo kostními problémy nebo s jakoukoli patologií, která může bránit bezpečnému používání.
- Tento batoh není hračka, takže by měl být mimo dosah dětí, když se nepoužívá.

RIZIKO PÁDU A UDUŠENÍ

Tento nosič používejte pouze pro děti od 7 lb (3,2 kg) do 33 lb (15 kg).

PÁDAJÍCÍ RIZIKO:

- Abyste předešli riziku pádu, ujistěte se, že je vaše dítě v nosiči správně umístěno.
- Před každým použitím batoh zkontrolujte, zda nejeví známky opotřebení a poškození. Zkontrolujte, zda nejsou prasklé švy, popruhy, látky nebo patentky.
- Při chůzi buďte zvláště opatrní. Váš pohyb nebo pohyb vašeho dítěte může ovlivnit vaši rovnováhu. Uvědomte si zvýšené riziko vypadnutí dítěte z nosiče, protože dítě bude aktivnější.
- Buďte opatrní, když se skláníte nebo předkláníte. Nikdy se nesklánějte z pasu; pokrčte kolena.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:

- Předčasně narozené děti, děti s dýchacími problémy a děti mladší 4 měsíců jsou vystaveny nejvyššímu riziku udušení.
- Neustále své dítě sledujte a ujistěte se, že ústa a nos nejsou ucpané.
- Ujistěte se, že brada dítěte není opřena o vaši hrud', protože dýchání může být obtížné a vést k udušení.
- U předčasně narozených dětí, kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními potížemi se důrazně doporučuje, aby se před použitím produktu poradili se zdravotníkem.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ĮSPĖJIMAI

SVARBU!

SAUGOTI ATEIČIAI NUORODAI

Prieš naudodami nešiklį, perskaitykite visas instrukcijas.

Nešiodami kūdikį išlaikykite sveiką protą Quokkababy „Mei Carrier“ nešynėje.

- Neišnešiotiems kūdikiams, mažo svorio naujagimiams ir vaikams, turintiems sveikatos problemų, prieš naudojant gaminį primygtinai rekomenduojama pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu.
- Nešioklė Quokkababy Mei tinka tik kūdikiui nešioti.
- „Quokkababy“ nešioklė sukurta taip, kad visą laiką būtų galima naudoti kūdikį veidu į globėją. Bet kuriuo atveju vaikas turi atsisukti į jus, kol galės pakelti galvą.
- Kūdikių nešynė nėra automobiline kėdutė. Transportuodami naudokite patvirtintą vaiko tvirtinimo sistemą. Niekada nenaudokite kūdikio nešiklio vairuodami arba kaip keleivio motorinėse transporto priemonėse.
- Nešiodami kūdikį kuprinėje, nenaudokite elektros prietaisų, nevalgykite maisto ir negerkite karštų gėrimų.
- Nevalykite ir nedarykite veiklos, kurios metu kūdikis gali patekti į chemines medžiagas.
- Produktas netinka naudoti sportuojant, pavyzdžiui, bėgiojant, važinėjant dviračiu, plaukiant ir slidinėjant.
- Nenaudokite kuprinės apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholinių gėrimų.
- Šios kūdikio nešynos neturėtų naudoti žmonės, turintys raumenų ar kaulų problemų arba turinčių kokių nors patologijų, dėl kurių jos gali būti saugiai naudojamos.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Ši kuprinė nėra žaislas, todėl nenaudojamą ją reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

KRUTIMO IR UŽDUSMIMO RIZIKA

Šį nešiklį naudokite tik vaikams nuo 7 svarų (3,2 kg) iki 33 svarų (15 kg).

KRITIMO RIZIKA:

- Kad išvengtumėte pavojaus nukristi, įsitikinkite, kad vaikas tinkamai padėtas nešiklyje.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite kuprinę, ar nėra nusidėvėjimo ir pažeidimų. Patikrinkite, ar nėra nutrūkusių siūlių, dirželių, audinių ar užtrauktukų.
- Vaikščiodami būkite ypač atsargūs. Jūsų arba vaiko judėjimas gali turėti įtakos jūsų pusiausvyrai. Žinokite, kad vaikui tampant aktyvesniam, padidėja rizika, kad vaikas iškris iš nešiklio.
- Būkite atsargūs, kai pasilenkę arba pasilenkę į priekį. Niekada nesilenkti nuo juosmens; sulenk kelius.

UŽSPRINGTI:

- Didžiausia rizika uždusti yra neišnešiotiems kūdikiams, kūdikiams, turintiems kvėpavimo problemų, ir jaunesniems nei 4 mėnesių kūdikiams.
- Nuolat stebėkite savo vaiką ir įsitikinkite, kad burna ir nosis neužkimšti.
- Įsitikinkite, kad vaiko smakras nesiremtų į jūsų krūtinę, nes gali pasunkėti kvėpavimas ir uždusti.
- Neišnešiotiems kūdikiams, mažo svorio naujagimiams ir vaikams, turintiems sveikatos problemų, prieš naudojant gaminį primygtinai rekomenduojama pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMI

SVARĪGS!

SAGLABĀT NĀKĀM ATZIŅAI

Pirms pārvadātāja izmantošanas, lūdz, izlasiet visus norādījumus.

Izmantojiet veselo saprātu, nēsājot mazuli Quokkababy Mei Carrier.

- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar mazu dzimšanas svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas ir ļoti ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Quokkababy Mei carrierr mugursoma ir piemērota tikai mazuļa pārnēsāšanai.
- Bērnu pārvadātājs nav automašīnas sēdekļis. Lūdz, pārvadāšanai izmantojiet apstiprinātu bērnu ierobežotājsistēmu. Nekad neizmantojiet zīdaiņu turētāju braukšanas laikā vai kā pasažieri mehāniskajos transportlīdzekļos.
- Nesat mazuli mugursomā, neizmantojiet elektroierīces, negatavojiet ēdienu un nedzeriet karstos dzērienus.
- Netīriet un neveiciet darbības, kas pakļauj mazuli ķīmisko vielu iedarbībai.
- Produkts nav piemērots lietošanai tādās sporta aktivitātēs kā skriešana, riteņbraukšana, peldēšana un slēpošana.
- Neizmantojiet mugursomu narkotiku vai alkoholisko dzērienu ietekmē.
- Šo zīdaiņa pārvadātāju nedrīkst lietot cilvēki ar muskuļu vai kaulu problēmām vai jebkādam patoloģijām, kas var traucēt drošu lietošanu.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Šī mugursoma nav rotaļlieta, tāpēc, kad tā netiek lietota, tā jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

KRITĪŠANĀS UN NOSPIĶŠANAS RISKS

Izmantojiet šo nesēju tikai bērniem no 7 lbs (3,2 kg) līdz 33 lbs (15 kg).

KRITĪŠANAS RISKS:

- Lai novērstu nokrišanas risku, pārliecinieties, vai jūsu bērns ir pareizi novietots turētāju.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai mugursomā nav nolietojuma vai bojājumu. Pārbaudiet, vai nav salauztu šuvju, siksnu, audumu vai spraudīšu.
- Esiet īpaši piesardzīgs, ejot. Jūsu vai bērna kustības var ietekmēt jūsu līdzsvaru. Esiet informēts par paaugstinātu risku bērnam izkrist no nēsātājas, kad bērns kļūst aktīvāks.
- Esiet piesardzīgs, noliecoties vai noliecoties uz priekšu. Nekad nenoliecies no jostasvietas; Saliec ceļus.
-

AIZRĪCĪBAS APDRAUDĒJUMS:

- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar elpošanas problēmām un zīdaiņiem, kas jaunāki par 4 mēnešiem, ir vislielākais nosmakšanas risks.
- Pastāvīgi novērojiet savu bērnu un pārliecinieties, ka mute un deguns nav aizsprostoti.
- Pārliecinieties, ka bērna zods neatbalstās uz jūsu krūtīm, jo elpošana var kļūt apgrūtināta un izraisīt nosmakšanu.
- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar mazu dzimšanas svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas ir ļoti ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu.